

Several Practical Cases of Conscience Resolved

良心案例实践

十

约翰·欧文

(JOHN OWEN) 著

思慕 译

清教徒文献翻译社

良心案例实践

Several Practical Cases of Conscience Resolved

约翰·欧文 (John Owen) 著

思慕 译

清教徒文献翻译社

PTF

良心案例实践

作者：约翰·欧文

译者：思慕

编辑：歌颂 乐清 贾建宝

校对：乐清

出版：清教徒文献翻译社

电邮：PuritanTF@hotmail.com

字数：41 千字

版次：二〇二三年一月 初版（简体）

版权所有 请勿商用

Several Practical Cases of Conscience Resolved

Author: John Owen

Translator: Smoothie

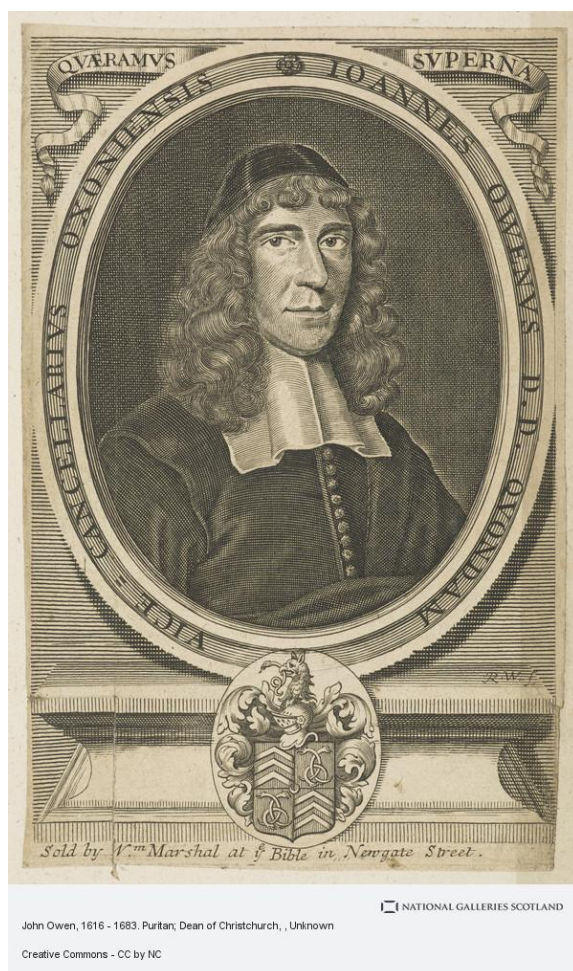
Published by: Puritanism Translation Fellowship

E-Mail: PuritanTF@hotmail.com

Copyright ©2023 Puritanism Translation Fellowship

1st edition, January 2023

All Rights Reserved.



约翰·欧文 (John Owen, 1616–1683)

目录

良心案例实践.....	1
编者序.....	1
论述 一.....	4
问题：究竟需要对罪和罪咎有多深程度的知罪（conviction），一个灵魂才能真诚地追随基督？.....	4
论述 二.....	7
问题：鉴于有人就近基督的动作是隐密的，而且对大多数人来说具体归信的时间不甚明了，那么什么才是最确实的证据，可以证明我们已经真挚地、诚恳地接受基督且归向神了呢？.....	7
论述 三.....	11
问题：在我们生活的时代中，有哪些罪值得我们关注？.....	11
论述 四.....	15
问题：我们怎样才能从恩典的衰退中恢复过来？.....	15
论述 五.....	20
问题：有人问，我们要如何应用基督？不是一般意义上的应用，而是怎样理解和领受基督的位格并加以应用呢？.....	20
论述 六.....	24
问题：我们当如何向基督祷告，好叫我们能运用恩典；也就是说，让我们的恩典被激励，准备好在各种情况运用它？或者，我们当如何应用基督，得以领受祂的恩典，从败坏中恢复过来？.....	24
论述 七.....	28
问题：当我们对我们祷告得蒙垂听的信心减弱时——当我们自己内心受到拦阻，不能相信祷告得到应允，没有理由期待祷告会被垂听，或	

没有理由相信祷告已被垂听——有哪些事会大大削弱对于祷告得蒙应允的信心；纵使我们持续祷告，但我们对祈祷会被垂听的信心却减弱了？是什么削弱了人的信心？.....	28
论述 八.....	31
问题：在什么情况，人的一个罪、情欲或败坏会被视为习惯性的、常态化的？.....	31
论述 九.....	37
问题：无论是情欲还是败坏，若成为习惯性的常态，这与恩典的真理一致吗？.....	37
论述 十.....	43
问题：如果一个人发现自己处于常态性的罪、败坏、试探的权势之下，该怎么办呢？.....	43
论述 十一.....	46
问题：面对神在这世上黑暗且艰难的护理，我们的责任是什么？...	46
论述 十二.....	53
论述 十三.....	57
论述 十四.....	59
清教徒文献出版社书目.....	63

编者序

这些简短的论述，收录在 1721 年出版的欧文讲道集对开本¹中。在当时，由于显而易见的原因，这些论述在书中占据了一席之地。这些论述最早是在教会会议上产生的，其目的是促进敬虔，并促进基督徒弟兄之间的讨论；论述的内容与基督教伦理学的一个特定议题有关。良心决疑法（Casuistry）——一门关于良心的学问和教义——顾名思义，它旨在解决主观道德方面的疑问和不确定情况。作为神学研究和讨论的一个分支，它很大程度上已经声名狼藉。15-16 世纪，耶稣会使用它，将之变成了一个强大的邪恶工具，此后它遭到人们的怀疑和厌恶，被谴责为“与神狡辩的艺术”。在一定程度上，它确实是耶稣会人士的诡辩体系，帕斯卡（Pascal）²曾在他的《致外省人书》（*Provincial Letters*）中以犀利的笔锋对其有过辛辣的讽刺。

但是这门学问也曾一度深受改教家们的青睐；他们以不同的原则来研究和教导，当然他们的目的也截然不同。德国路德宗神学家迈耶³在他的图书馆中，将关于良心决疑法的作品按作者分为三个部分——加尔文宗的、路德宗的和罗马教会的。这门科学曾一度在英国得到了广泛的发展，且得到了著名神学家们为其树立声誉。复辟后的林肯主教桑德森⁴有两部与之相关的作品《良心的决疑》（*Casus Conscientiae*）和《良心的义务》（*De Obligatione Conscientiae Prælectiones*）。杰

¹ 对开本（folio edition），是将纸张排列成书本形式的常用术语，对开书的每一页纸张大小，都是原始纸张大小的一半。

² 布莱兹·帕斯卡（Blaise Pascal, 1623-1662），法国神学家、哲学家、数学家、物理学家、化学家、音乐家、教育家、气象学家。

³ 约翰·弗里德里希·迈耶（Johann Friedrich Mayer, 1650-1712），德国路德宗牧师、神学家和维滕贝格大学神学教授、瑞典波美拉尼亚的总督，路德正统的重要拥护者。他的图书馆是 18 世纪初当时最大的私人图书馆之一。

⁴ 罗伯特·桑德森（Robert Sanderson, 1587-1663），英国神学家，主教，决疑论者，其 1615 年的著作 *Logicae Artis Compendium* 长期以来是良心决疑法的标准论文，在 17 世纪至少再版了十个版本，并作为教科书被广泛阅读。

里米·泰勒⁵的《良心决疑的规则》(*Ductor Dubitantium*)被广泛认为是关于这个话题的最有深度和最重要的作品之一。巴克斯特⁶的《基督教指南》(*Christian Directory*)也值得一提。派克和海沃德⁷的《良心案例》(*Cases of Conscience*)是一部被广泛流传的作品。有一本四卷的拉丁文书籍,名为《神圣治疗:关于良心疾病的医治和重生》(*Therapeutica Sacra*),其中便讨论了良心案例,作者是苏格兰神学家大卫·迪克森⁸,他于1650年左右由格拉斯哥大学的神学教授职位转至爱丁堡大学的同一职位。此外,在一套名为《清晨的操练》(*The Morning Exercises*)⁹的书中,有四卷是讨论和解决良心问题的。

良心决疑法很容易被滥用,而且经常被滥用。它倾向于培养一种主观上的病态,并削弱原则。然而,每一位基督教牧师在履行其职份之时,有时必须解决那些容易使软弱良心感到为难的疑惑和顾虑。正如前面我们提及的神学家所要处理的,这确实涉及基督徒在责任和实践中遇到的所有问题;在某些方面,他们的讨论是该语言中关于属灵操练的最佳论著之一。即使在严格的议题上,神学也不能完全忽视良心决疑法。我们可以看到,使徒保罗非常谨慎地指导并启发他那个时代基督徒的良心,因为他们在“吃祭偶像之物”的问题上犹豫不决。

如果现在,前几代神学家在神学讨论中所带出的偏见,仍在妨碍任何读者研读我们这位作者接下来的论述,那么这将是一件令人遗憾的事。在任何议题上,欧文的头脑都不会迷失于晦涩的神秘主义和精妙编织的诡诈之中,也不会道德操练上自娱自乐,因为这样做对他自己和他的听众都没有任何明显的益处。这些

⁵ 杰里米·泰勒(Jeremy Taylor, 1613-1667),英国国教牧师,曾任查理一世的牧师,作品饱含诗意,其常被称为英语中最伟大的散文作家之一。

⁶ 理查德·巴克斯特(Richard Baxter, 1615-1691),著名清教徒牧师,领袖。其已翻译成中文的作品是《圣徒永恒的安息》。

⁷ 塞缪尔·派克(Samuel Pike, 1717-1773),英国牧师;塞缪尔·海沃德(Samuel Hayward, 1718-1757),牧师;两人一起在小圣海伦教堂每周日晚进行讲座,处理良心案例。

⁸ 大卫·迪克森(David Dickson, 1583-1663),苏格兰牧师和神学家。

⁹ *Morning Exercises*, 在英国内战时期,由于大多数伦敦市民在军队中都有亲属或朋友,他们请求圣职人员在周日礼拜中为这些士兵祈祷,一些牧师应此要求,同意每天早上7点留出1小时,其中半小时用于祈祷,半小时用于更广泛地劝勉民众。后来这些操练被伦敦教会广泛采用,内战结束后,清晨操练的传统延续了下来,清教徒牧师Samuel Annesley收集了与之相关的讲道,其中包括70多著名清教徒牧师的讲章,整理为*The Morning Exercises* 6卷。其中的4卷涉及良心问题。

论述涉及属灵经验的重大问题，充满了建议和忠告，只要基督教不被埋没于形式主义之中，只要关乎心灵的敬虔信仰仍占据上风，这些建议就会受到重视。沉浸在所有这些简短但重要的论述中的灵魂，都可以从其中的一个重要观察中寻得此真理：“这是神对我们的要求——我们应该下定决心，非常认真、勤奋、警醒地恪守责任，看顾我们的内心。然而，如果我们如此行的时候，不再常常倚靠基督为信心之举，不以基督为我们生命的源泉，那么我们将在我们一切的努力、警醒和繁重的责任中堕落。”

——英文编者

论述 — 10

问题：究竟需要对罪和罪咎有多深程度的知罪（conviction），一个灵魂才能真诚地追随基督？

解答：我现在只谈一件事，那就是：最少要真实地知罪到何种程度，灵魂才不会因自己没有更大的知罪，而灰心到无法就近基督（closing with Christ）？¹¹或许我应该这样解释——因为，对于一些人而言，他们察觉自己所讲的关于知罪的事是真实的，正如他们藉着自己的经历和神的话发现，这种知罪是真实的；然而，对于另一些人而言，他们在自己的经历中，对知罪的察觉，并未达到上述他人所说的那么鲜明，以致他们感到灰心。因为，有人会说，察觉到知罪是不可或缺的，但“照别人所说的，在我身上从来没有发生过这样或那样的事。”

对此，我只说明我所认为的最必要的事，离了这件事，一个灵魂就无法真诚地就近基督。而且当我们已经公开宣称抉择基督和就近基督后，我就厌恶说出会使任何人感到泄气的话，免得他们在非常必要的知罪之工上失败。这样，我就不会违背神的真理，也不会辜负任何人的灵魂。

所以，我要申明如下一点：基督耶稣呼召人去做的必不可少的事，就是要人来相信祂，这也是对他们绝对必要的要求。我要从两三处经文对此说明：马可福音 2:17，“我来本不是召义人，乃是召罪人。”这里呼召人悔改，就是呼召人藉着信靠基督而悔改。使徒在提摩太前书 1:15 说道：“基督耶稣降世，为要拯救罪人，这话是可信的，是十分可佩服的。”基督呼召何种罪人呢？祂呼召谁来悔改，

¹⁰ 首次发表于 1672 年 1 月 28 日。

¹¹ “与基督亲近”（close with Christ）这个短语被清教徒广泛使用。神呼召罪人，罪人要与基督亲近（也就是说，神期望罪人操练信心就近基督）。——Close with Christ | The Puritan Board

就呼召谁来相信；并且祂呼召谁来相信，谁就会真相信自己是个罪人，与那些“义人”相对：“我来本不是召义人悔改，乃是召罪人悔改。”“义人！”这些义人是谁呢？圣经告诉我们，义人有两种：第一种是自以为义，并且藐视他人之人。当一个人相信自己是义人时，基督就不会呼召那人来相信祂。当一个人相信自己的情况足够好，相信自己做得还不错时，这人就没有理由来信靠基督。在另一个场合中，使徒保罗对这群人做出了另一种描述；在罗马书 10:3 中，保罗说他们“不知道神的义，想要立自己的义”。他们虽然并未相信自己为义，却企图靠行律法来寻求义，以此来立自己的义；耶稣基督并不呼召这等人来信祂：这等义人并无理由要来信靠祂。结论是什么呢？“失丧的罪人”，基督说道，“这是我向你们所要求的。”这就是我所断言最绝对必要的——换句话说，他们到目前为止，还深信自己在状态和行为上都是罪人，认为自己里面没有义，也不可能生出义。因此，一个人不真正相信自己没有义，耶稣基督就没有呼召他；而如果他真相信自己没有义，那他就在神至高主权的计划之内，让他不要对此灰心。

基督在另一处指出“康健的人用不着医生，有病的人才用得着”（太 9:12）。据我的理解，在两种情况下病人需要医生：第一，当他感到不安时。当一个人生病时，尽管他试图竭力忽视病症，然而他的不安会驱使他寻求医生。基督说，“我要往那些现在说寻不得安息和安静的人那里去。”也许他们已经尝试过不同的方法，结果却毫不起效，他们仍在病中；他们良心不得安宁，心中满是负担，并且他们必须得到解脱，否则就没有自由。第二，当病人恐惧死亡时，他就会去寻求医生。当一个人的灵魂在当前的状态和处境下感到不安，找不到安息和安静时，他会思考，“如果我只是等候，那么我将永远迷失。”基督所呼召的正是这个灵魂；无论这病需要花费多少，这人都必会得到医生的照顾。

基督在圣经其他地方表达了相同的用意，在马太福音 11:28，祂说“凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。”——一个察觉到自己匮乏状态的灵魂，会竭力寻求某种东西，以便自己能被神接受。我不会将此限制在极

端的情况里，因为有时祂也会被那些不寻找祂的人寻见；¹²然而通常情况是，一个劳苦的灵魂在就近基督之前，就已在离弃罪；他常常祷告，尽职尽责，并且强烈希望被神接纳。这些劳苦和努力的结果是什么呢？他们劳累而疲倦，却看不出他们的劳苦有任何功效；他们寻不着安息和平静，也没有得到神的接纳。然而这时却是转折点：“你因路远疲倦，却不说这是枉然。”（赛 57:10）当一个灵魂努力寻求神的接纳，然而却只感到疲倦时，基督说“到我这里来。”自然之光会说：“不！到我这里来；要相信你自己的努力。”一个灵魂会回答说：“我会试试这方法；我不会说：这是枉然。”然而，另一个灵魂却回答说：“我不相信这个；我要到基督那里去。”——这就是基督所呼召的灵魂。

我认为如上所述之事，就其本质而言，是在相信之前是最绝对必要的。我希望我们的灵魂都已寻得这些，如果我们已经寻到，就不必问我们是否已真正就近基督。这就是我认为最绝对必要和最不可或缺的。许多人假装相信，然而他们从未彻底相信自己并没有义——他们从来没有生过病，也从不惧怕自己会死亡。这违背了基督所明说的：“我来本不是召义人，乃是召罪人。”——基督不是召那些说“还有指望”的人，而是召那些说“没有指望”的人。

¹² 参考罗马书 10:20；以赛亚书 65:1；——译注

论述 二¹³

问题：鉴于有人就近基督的动作是隐密的，而且对大多数人来说具体归信的时间不甚明了，那么什么才是最确实的证据，可以证明我们已经真挚地、诚恳地接受基督且归向神了呢？

回答：我承认这是个大问题，而且我们可能会因它其中的复杂而陷入困境。我只简单地说几件事，我认为这些事是真诚地就近基督并接受基督的证据——我知道这些事曾对一些人非常有用。

第一，当我们持之以恒地抉择基督时，我们必定会经历反敌对的声音，我并不想要谈论这抉择的本质，或是这种抉择的方式，就是人的思想如何为这抉择做预备；但我是对羊群中最贫穷最软弱的说的，他们可能会怀疑自己是否真诚地抉择基督：我乃是说，他们可以藉着持之以恒地抉择基督，以此来抵挡各样敌对的声音。

在我发现有两种敌对的声音，它们会欺哄我们并动摇我们做抉择：1. 律法和罪咎的控告。 2. 罪的试探。

1. 人若真正相信并就近基督，就必遭遇许多来自律法对灵魂的沉重控诉，以及良心上的罪咎。在这种情况下，问题就在于，当灵魂受到动摇时，它所信守的是什么？说真的，如果一个人仅凭罪咎摇撼人心的感受，便开始行动，他的心思会很乐意并倾向于找寻其他解脱。他开始启程，风暴来了，船却载不动他，他必须驶向另一个港口。我知道有些人是这样的，我也有过相同的经历。当强风向我吹来，当罪咎在四围环绕控诉，灵魂将非常难以自持。纵使灵魂下定决心，“我

¹³ 首次发表于 1672 年 2 月 7 日。

要信靠基督”，但心灵仍会再次转向自己——“我必须解决这个问题，我要靠自己得到解脱；我不能信守完全倚靠基督而活；等风暴过去，我会再度启航。”要我说，如果事情这样发展，这绝不是什麼好的迹象；然而，当一个灵魂在所有这些控诉出现时，仍能遵循如下信念——“现在我要信靠基督，任凭最糟糕的境况临到我吧”——这就是我所说的，抉择基督并持之以恒，并以此抵挡各样敌对的声音。我希望你们能有这方面的经验。

2. 我们必须持之以恒地抉择基督，以此抵挡罪的试探，并抵挡罪的控诉。诚然，与基督同在并抵挡罪的指控，是我们每天的工作：也许有时罪的指控很强烈、很有压迫感，但这仍是我们的日常工作。然而，也有罪的试探——或许是我们轻忽了自己的本分，或是我们屈从于任何恶事，甚至可能是重罪（我们的肉体时常受制于此）。这里约瑟对基督的回答，是我们真诚抉择基督的明证——“我怎能作这大恶，得罪神呢？”（创 39: 9），灵魂可以从中得到有力的论点：“我怎能如此行，放弃我主基督呢？”——“我不能如此对待我所抉择的主基督。”这是一个很好的论证。如果我们能常常反复重申这个论证，那就能说明，我们是真诚地抉择基督。

第二，对我而言，若是一个人对于基督的爱与日俱增，这就是一个人真诚抉择基督的重要证据。摆在你们面前的是一个蒙福之地，但我只能给你们一些指示：当灵魂接受了基督，他就不得不研究基督（study Christ）；一个人若主要看重基督的职分和恩典，并从祂而来的益处，那么这人信心和恩典的真诚是无可辩驳的——然而，这也是这人信心和恩典增长和兴旺的反对证据：因为信心和恩典的兴旺，主要与**人对基督位格的看重**相关。我指的是：当灵魂开始研究基督的位格时——神在基督身上的荣耀、基督的神人二性在一个位格内的结合、基督的爱、基督的俯就和基督的恩典——祂就会吸引我们的心去爱祂，并且呼喊：“不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为祂已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督。”（腓 3:8）“你的良人比别人的良人有何强

处？” “我的良人白而且红，超乎万人之上。”（歌 5:9-10）当一个人看到基督位格的超越和可爱，从而对祂的敬仰和爱也会增长，对我而言，这就是一个证据，当一切都失败时，这将会极大地支撑着灵魂，并说服他抉择基督是对的。这是最为属灵的证据之一，因为我对未重生之人可以为了自己的缘故而爱基督表示强烈怀疑。当我们对基督的爱增长，多多默想、多多思想祂时，这是一个长进的好迹象。我可以向你们展示基督位格之美在哪里；但现在不是做这件事的时候。

第三，对我来说，灵魂已真诚地抉择基督的另一项证据是，当他持续赞许、认可，并且与日俱增地看见在耶稣基督里所成就的救恩之道的荣耀、卓越、圣洁和恩典；认可这救恩之道不仅是必要的方式（只能走这条道路，因为其他道路都不可避免地朝向灭亡），而且是最卓越之道路，藉着祂的代赎大工白白地赦罪，又将祂的义归于我们——在这一切之上，神的公义、圣洁和恩典都得着荣耀。灵魂会说：“我是多么瞎眼、可怜的人啊，我竟从未看出这道路的卓越！这道路胜过律法和旧约的道路。我全心全意地赞美这道路！就算有其他道路摆在我的面前，并且行得通，我将仍旧选择这条道路，以之为最好的道路，就是藉着耶稣基督去到神那里——因为这道路，给神带来最大的荣耀，给受造物带来最大的满足，并且最契合我心中的盼望。我没有其他的道路可走。基督说：‘我就是道路，真理，生命’（约 14:6）。无论我会变成什么样子，我都要持定这道路。”灵魂回答道：“即使我会灭亡，我仍要持守它，因为神使我发现基督拯救罪人的荣耀，除了天上的荣耀以外，再没有比这更荣耀的了。我所爱的基督得以高举，圣灵得着尊荣，以及我的灵魂得着安稳，在这些当中我看见神的荣耀，所以我将持定这道路。”当我们更多地赞许这道路，这就使我们更加确信，我们是真挚且诚恳地抉择了基督。

请容许我再多加一项：

第四，当我们以基督自己所命定的方式喜乐地顺服神时，这就是我们已经抉

择基督以及祂拣选我们的极好证据——就是选择祂作我们的君王、先知、祭司。在神的教会照着祂的典章来敬拜神，就是在基督里敬拜神的方式，这是祂所命定的。如果我们在这些事上心不在焉，我们就是在说它们，如同人对基督说的，“它们既没有佳形美容、也没有荣耀，使我们羡慕它们。”(参赛 53:2) 基督所没有命定的道路，也许会有更多外在的美和荣耀，但我们若喜爱基督所命定的方式，我们就会选择这些方式，因为我们已选择基督做我们的君王；正是因为如此，这些方式才拥有荣美与生命。当基督所命定的方式变得沉重，成为我们的负担，我们将感到厌倦，并且不再想要负轭——这迹象表明我们已经厌倦祂，厌倦命定这一切的主，这将是一个重要的标志，表明我们从未正确而真诚地抉择祂。

还有其他事情可以作为真诚就近基督的证据；然而以上是对我有帮助的一些证据，我盼望它们对你们中的一些人也有帮助。

论述 三

问题：在我们生活的时代中，有哪些罪值得我们关注？

回答：所有的罪都可以归结为两类，第一类是没有信仰，第二类是没有道德。

第一，没有信仰也可以归结为两方面——无神论（atheism）和虚假的崇拜。你还可以特别加上一个，就是蔑视神所设立的一切敬拜。这绝大部分包含在第一类的罪里；不过我只谈其中的第一方面：

无神论，考虑到所有无神论者内心的表现形式，也许没有任何时代能与我们这个世代相提并论。因为，从绝对意义上说，无神论的宝座只存于人的心中；除非某时爆发出一些惊人的例子，就像我们这个世代所发生的一样；否则，就有“愚昧人心里说，没有神”（诗 14:1）。内心是无神论的宝座，然而我们可以考虑几种无神论可能并且确实表现出来的方式：

（1）可憎地、咒诅地、亵渎地咒骂和蔑视神的名。在这个国家，有什么时候比现今更加猖狂呢？

（2）羞辱神的灵。或许这是现今这个国家所犯下的特殊罪行；这样的事在日光之下的列邦中从未有过。

（3）藐视一切圣洁的事物，藐视圣经，藐视每一件敬畏神的事情——以至每位敢于宣称自己敬畏神的人，都因此受到蔑视、嘲弄。

（4）蔑视一切神护理性的警告，这是无神论的另一个证据。从未有一个国家像现在这样，受到如此多来自神护理性的警告；然而，护理性的警告也从未像现在这样被鄙视。弟兄们，这些事不是在角落里发生的，而是发生在光天化日之

下。乌烟瘴气遮蔽了天空，并且与日俱增。

第二，我们是否需要说明第二类罪，即没有道德，是怎么回事？这是无法被穷尽的。回顾这些在我们中间作王的罪恶——欺压人、流人血、污秽、淫荡、醉酒——所有这些都达到顶峰，肆虐全国，统治众民。我提说这些事，是要我们今日在耶和華面前哀哭，当我们想到这些，我们理当有所触动。

除了罪恶在整个国家盛行，并且占据主流之外，这其中竟还含有一种奇怪且难以言喻的安全感。事实上，有段时间人们是有一丝觉醒的。当神的审判——瘟疫、火灾、刀剑——这些来自天上的警告，年复一年地临到我们时，我们虽尚有一丝觉醒，就像人从沉睡中醒来，抬起头，揉了一会儿眼睛；但我可以这样说，自从神使我能够观察世事以来，距今已有四十年余载；据我所知，我从未见过这个国家今天所处这奇怪的安全状态。因为，即便是从前，也不断有警告说：“神要与这个国家相争。”（参耶 31:25）凡敬畏神的人，就都彼此谈论这事；我们看见并发现这些警告并没有白费。但现在有一种普遍的安全感。人们抱怨困境、匮乏、贫穷等等；但对这世界与神相关的事上，若不是我的观察大大欺骗了我，我想，我从未在这个国家见过今日这种普遍的安全感。我们所有人都有这种安全感，甚至神的教会也是如此。

这些都是事实。真正的问题在于，我们是否非常关切这些事情？还是会说：“这些是恶人所犯下的罪，是逼迫神百姓之人的罪；这些跟我们有什么关系呢？”

古代诗篇作者说：“我的眼泪下流成河，因为他们不守你的律法。”（诗 119:136）而且你们也晓得，神会给一些人特殊的记号，不是给那些脱离了这世代可憎之事的人，而是给我们中间为这些可憎之事哀伤的人。对我们来说，只脱离可憎之事是不够的，除非我们为它们哀伤。弟兄们，我们内心晓得我们在这事上是有罪的，我们需要今日寻求神的面，求祂使我们能更深体会这些事，比我们已经感受的更深。神的名被羞辱，神的灵遭亵渎，罪恶如洪水在整个国家泛滥，淹没我们出生

的地方，淹没基督的产业，淹没这个信奉宗教改革的国家——一切都在退后，一切都在衰败。弟兄们，我在你们面前承认，在这件事上，我深感内疚、羞耻，因为我没有留意这国家的可憎之事，我应该对此留意，并为之悲痛、惭愧。你们也要好好反省己心——想想自己是否的确受到这些事的影响；或者你们是否认为虽非万事大吉，但你自己和家人尚好，教会也不会被这种事情困扰？这个国家怀有的安全感令人沮丧；我可以说不，我看不出有什么方法或手段，能使这国家脱离这种安全感。牧师的事工，通常也处于这安全感之下，没有什么办法能使他们脱离这种安全感，甚至神话语的宣讲也没有办法：这似乎是由神而出的安全感，要引这个国家接受审判。而移除这安全感和唤醒我们的方法，被祂弃置一旁。如果审判以这种方式，或那种方式来到，不管怎样，即便我们看不见那一天的清晨，也会发现自己身在其中——“祂来的日子，谁能当得起呢？”（玛 3:2）

弟兄们，我们不妨想一想神的教会在这世上、在我们当中的状态，以及我们自己的状态。我无需告诉你这世界怎么了，但我可以说，据我所知，自从基督和福音的益处进入这世界以来，教会从未像今日这般迅速地衰退。我会告诉你这话的理由：当福音最初被栽种并带入世界时，魔鬼未能使教会背道；在六、七或八百年间，教会才逐渐背道。自从宗教改革以来，教会在大约 70 年的时间里都是进步的；她在大致相同长度的时期里停滞不前；自那之后便逐渐退后，处处窘迫：她的力量衰败，她的平安被人夺去，毁灭处处可见，似乎就伏在她的门前。确实，许多人处于极大的困苦之中：我听说最近有人被卖为奴隶，因为他们为自己的良心作见证。那这个国家的基督教会呢？确实，许多教会处于极穷和痛苦之中；恐怕我们和其他人都无心以合宜的方式来减轻他们的负担，而我们本该这么做。不过，让我们藉着祷告帮助他们。必须承认，在我看来最糟糕的是，全国所有基督的教会，特别是我们中间那些最和平、最繁荣的教会，都在经历着衰败。我们称之为“对神的热心”的，在我们中间几乎要完全消失了。我们当中的一些人几乎忘记了这世上还存在着“基督的事业和利益”（the cause and interest of Christ）

这么一回事。我们曾经为之哭泣祷告，并将之铭记在心，如今却躲在一隅，几乎忘记这世上还有“基督的事业”这回事，所以，我们当照神所要求我们的，积极热心地遵行祂的律例。我们起初的爱心怎么就腐烂了！我们怎能在基督律例的价值，还有建造祂百姓这些事上如此冰冷！教会曾经是我们灵魂的喜乐，但如今在我们心中却是多么渺小！我们确实有理由向神高声呼求，求祂转回、眷顾教会，将更新的、活泼的、复兴的灵倾倒其中，使我们在步入正轨以先不致落入这些腐败的力量之下，从而使神离开或丢弃我们；而这似乎是祂正在做的事。

所以弟兄们，让我们记念自己的教会；神会以特别的方式在我们中间兴起那生命、能力和圣洁之灵；祂会乐意帮助教会领袖履行他们的职责，叫他们不至在恩典或各样恩赐上衰退，无法履行职责以建造教会；当他们使用各样恩赐治理教会时，祂会使他们在各项事务上谨慎和警醒自己切莫只是例行公事；祂会看顾我们，因为我们容易在这些事情上跌倒。让我们祈求，愿我们在所做的一切事上，都蒙神的灵感，都被神的恩典所激励。

我们当中有没有人处在特别的试探、试炼和患难之中？——我们今天就可以将这些事存在心中并带到主的面前。这要比我们的资产加增要好得多。愿主帮助我们，使我们了解我们心中的瘟疫，并能藉此向主恳求祂的怜悯和恩典，在我们每次需要的时候帮助我们！

论述 四¹⁴

问题：我们怎样才能从恩典的衰退中恢复过来？

回答：我们一直在讨论在恩典中的衰退；现在我要提供一些思考，这些思考也许有助于我们从这败坏中恢复过来。但我只会告诉你们，我在自己身上所发现的。

如果我们想要恢复属灵生命，我们必须尽可能地就近生命的源头并且住在里面。基督是我们属灵生命的泉源；祂是我们生命的方方面面。我们若要获得属灵的生命，就必须从基督那获得生命，且要效法基督。

在提说我们应该如何靠近这生命泉源之前，让我先告诉你们一件事：每个人都会留心自己的健康安全，但当一种传染病（瘟疫或与之类似的疾病）出现时，他又会格外小心这病。若“离弃这生命的泉源”（参耶 2:13）是这世代的瘟疫，是我们居所中的瘟疫，是基督徒的瘟疫，那我们就应该非常小心，以免这传染病或多或少以不同的方式传染给我们。就我而言——我和常人一样，有思考事情的能力——这世代受咒诅的背道已蔓延到整个国家，这是何等明显，其果子就是一切的不虔和不洁，就是**背离和离弃基督的位格**。有人写道，基督的位格在信仰中毫无用处——但事实并非如此，基督的位格向我们宣告了福音的教义。试着思考一下，人们的讲道和谈论，很多都是关于美德或是罪恶；古代的哲学家也是如此：然而耶稣基督却被晾在一旁，就像一件被遗忘的东西；仿佛在信仰中，祂毫无用处，无需考虑；人们似乎根本不知道基督的用处是什么，也不知道如何向神而活。

很明显的，这是我们这个世代的背道，是普遍的瘟疫。如果我们有智慧，就

¹⁴ 发表于 1675 或 76 年 3 月 24 日。

需要仔细省察我们是否或多或少受此影响；这是普遍的试探，它或多或少会考验所有的人，在某种程度上，这一潮流也侵蚀着最好信徒的灵魂。恐怕我们中的一些人并不爱基督，不以祂为乐，也不与祂长久同住，如同我们过去一样。很大程度上，我们失去了对耶稣基督的信心与爱心。在我们属灵生命和与神的相关的一切事上，耶稣基督祂自己——才是生命，才是中心，才是荣耀，才是能力。我这么说只是想要让大家知道，如果想要恢复属灵生命，就更更要住在这生命的源头里面（相信我，如果我们当中有人不关心自己属灵的败坏，那么这些对他而言就都是无用的东西，听见和谈论这些都会令他厌烦）。这是我们主耶稣基督的教训：“你们要常在我里面。你们若不常在我里面，就不能结果子，且每一个这样的枝子都将被剪去。”（参约 15）

你会问：“我们该怎么做？才能使我们更多住在这生命的源头里面？”

1. 要住在生命的源头里面，需要藉着对基督的位格频繁的信心行动。信心就是那恩典，不仅将我们栽种在基督里，也使我们住在祂里面。如此据我看来，对基督的位格频繁的信心行动，就可引我们就近这生命的源头。尽管我们要竭力以热诚、恳切、警醒的心来顺服；然而若是停止了对基督位格持续的信心之举，那么即便我们热衷努力藉由这些外在的行为，渴望与神同行，向祂而活，我们也将会软弱，将会发现自己的失败。你们明白我的意思吗？我不是在教导有智慧的人和更有见识的羊群；我只想要对最卑微的人说话。我是说：假若我们下定决心，非常认真、勤奋、警醒地恪守职责，看顾我们的内心——这是神对我们的要求——然而如果我们这样做的时候，脱离常向基督位格的信心行动，不以基督为我们生命的泉源，那么，我们将在所有努力、警醒和繁重的责任中衰退。因此，弟兄们，让我给你们一个忠告：你们要日以继夜，或行路，或躺卧，在各种场合，操练对基督位格的信心；信心就是藉着看见福音所显明的基督，藉着信靠祂，藉着向祂求助——这样祂会不断地就近你们。除非你们凭着这些信心的举动，藉着祂的恩典常常亲近祂，否则你们就不能使祂亲近你。只有这样，你们才会常住在那

源头里。

我可以告诉你们，常常亲近基督，会有什么益处。基督是满溢的恩典泉源，如果我们时常亲近祂，与祂同住，恩典就流淌在我们身上。

2. 在爱中与基督同住。你们当中的一些人，可以见证自己对基督的温暖感情——当你们在基督的呼召中相信祂时，内心就已经充满对基督的爱了！这是与基督同住的奇妙方式，藉着爱与祂同住；这就是所谓的“依附神和耶稣”(cleaving to God and Christ)¹⁵。这是一种依附性的情感，使人感受到联合。

“所以，我们要怎样在爱中与基督同住呢？”

如果这是我讲道的主题，从中会有多少东西立即呈现在我们面前，从基督位格之卓越，到祂爱之卓越；从我们对祂的需要，到祂已带给我们的恩惠和益处，祂对我们的恩慈！所有这些，还有更多，很快就会呈现在我们面前。

但这里我只想谈一件事，我要特别提到它，因为我进来以后，听见有人在祷告中提及：努力让你们的心，充满对耶稣基督的爱，因为一切神圣的美德都显在祂的里面。这是神荣耀的设计，这与祂要在救赎之工中荣耀祂自己的计划是分不开的；因为神荣耀的设计，就是在基督的道成肉身中将祂自己显给我们，基督是“那不能看见之神的像，是神本体的真像”（西 1:15；来 1:3）。现在，你们若思想基督，将祂视为神向你荣耀的彰显，你们就会发现，基督是你神圣之爱最合宜的对象——因为这爱是圣灵在你们心中生发运行——因为这爱充满甜蜜、令人满足。因此，请记住，我们需要操练常常思想基督，因为神本性一切的可爱属性和旨意，如爱和恩典，都是由基督彰显出来。

如果我们要住在这生命的源头里，我们就必须遵循这些事；在这一特别的思

¹⁵ “Cleaving to God”，是比较古老的神学短语，最早出现在创世记 2:24 “离开父母与妻子连合”；这个短语有“带着非常强烈的情感来抓住、依附、紧贴、结合、融合、联合”之意，和合本通常翻译为“专靠”。——编注

想中，激发我们更爱基督，因为祂代表了我们要爱的至高对象——神自己，在祂里面有神本性一切的荣耀。

3. 在此要加上默想，要多多研究基督和祂的一切，要更加乐于聆听和传讲基督。祂是我们最好的朋友；不要让祂位格和恩典的奥秘阻拦你。天上的旨意和圣洁之神的荣耀有很多奥妙之事，都在基督这教会元首的位格里；如果你开始探究这些，你就会发现，神的智慧、恩典和大爱里那不可测度的宝藏，都藏在基督里。因此，我们要多多默想这些。我向你保证，这是恢复我们属灵生命的最好办法。我要遵守这条教义直到永远，因为离了它，我们的属灵生命将永远无法恢复，无法在基督里荣耀神。

4. 弟兄们，接下来我们将会看到，我们若是在履行各样本分中感到衰败，就要首先竭力将灵性带到我们的责任中。

你会问，“那是什么？它包含在什么地方？”

若要完成这一责任，我们应当运用所有的恩典。合理地在我们的责任中运用每一项恩典，就是将灵性带到我们的责任中。例如，一个人在他所有的祷告中是否都是属灵？那就要让他思想自己需要什么恩典，以及如何运用恩典来履行祷告的责任。敬畏神的名；信祂、爱祂和以祂为乐；谦卑地寻求祂所喜悦的，并恳切地求祂供应，倚靠祂的指引等等——我们都知道，这些是我们倚靠圣灵履行祷告责任时所需的恩典。常常操练这些恩典，你们就会在这本分中变得属灵。又例如，责任若是行善，供给穷人？那我们就需要预备自己的思想、带着一颗同情的心，并在此顺服基督的命令。这些是我们履行责任、防止恶习的恩典。因此，如果我们要将灵性带到责任中，那就要运用履行该责任所需的恩典。

我想再提醒你们一点：要小心，不要让你脑中的思想、舌头的谈论，太快掏空你心中的真理。我们倾向于将真理放在头脑中思考，并在言谈中显露出来，却

并不真正将真理放在心里；这极大地削弱了我们的属灵生命。你们听了我们所传讲的道，我们也非常关切我们将如何为传给你们之道交账：因为我们这些传道的，必须为我们所传的交账；你们听道的，也必须为你们所听的交账；常常有好的道被传讲，然而我们却看不出有什么果效。原因在于，有些人听道后就不再理会这篇道，“左耳进，右耳出”，正如使徒在希伯来书 2:1 所说的“随流失去”。如果我们抱怨记忆力背叛了我们，这只是最无关紧要的理由。不是记忆力背叛了我们，相比之下，其实是我们的内心和情感背叛了我们，使我们的内心像个破碎的器皿，而水就从其上的一道道裂缝中流光了。当你把情感投入到肉体的享乐中时，这道便随流失去了；这道很快就会离开这颗不好好接待它的心。我们若仅在口头上滔滔不绝地谈论一篇道，这其实是篡夺了讲道及其所结的果子。若有人听到一句真理的恩言，却没将这道的大能放在心中，而只是将之放在脑袋里当作一个观念，并对此感到满意，这不是使灵命兴旺成长的方式。愿神赐恩给我们，除非我们自己先从想让他人受益的这道中得着益处，除非我们努力先在自己的心中经历到这道的大能，否则我们绝不会向你们传讲任何东西；我也求神，使你们能从所听的道中受益，不让这道因你肉体的享乐而随流失去，不让这道被你各种思想和谈论所掏空，而是要不惜一切代价，将这道珍藏在你心里！

若要恢复我们所哀叹的属灵损失，就要在这些事情上竭力，这是有充分理由的。

论述 五¹⁶

问题：有人问，我们要如何应用基督？不是一般意义上的应用，而是怎样理解和领受基督的位格并加以应用呢？

回答：因为有些人似乎认为，我们若将基督的人性视为受造，就有终结我们对基督敬拜的危险，我在此说明我的想法和指导。

第一，你必须要注意，在我们履行任何为了基督或关乎基督的责任时，我们都当思想：基督既是神，又是人，且只有一个位格；而不应出现其他的想法。仅仅将基督视为一个人，以此来理解祂，应用祂，是不对的；当然，仅仅将基督理解为神，也是不对的：所有对基督的理解，所有对基督的谈论，基督都应该是神人二性一个位格。祂现在是如此，以后永远都是如此。神人二性的联合是不可分割的（inseparable），也是不可离散的（indissoluble）；倘若有人仅仅以基督为人，或以基督为神，以此应用基督，那就是在立一个假的基督。基督就是神人二性一个位格，而非别样。因此，当我们以信心的行为亲近祂、应用祂，我们应该把祂看作是“大卫的后裔”（提后 2:8），又是“万有之上，永远可称颂的神”（罗 9:5），二者是同一个位格。这就显出教皇党的偶像崇拜——在设立基督圣像时，代表着他们将基督的人性与基督的神性分割开来；因为他们没有办法同时描绘一位既是神又是人的基督；因而他们犯了双重敬拜偶像的罪，将基督只表达为一个人，并且又藉着制做形像来做这件事（参出 20:4-5）。

第二，基督的位格是我们在所有神圣敬拜中最直接和最恰当的敬拜对象。敬拜基督是第一条诫命对我们的吩咐。藉着敬拜，我指的是灵魂的信心、爱慕、倚

¹⁶ 发表于 1676 年 4 月 7 日。

靠、降服，并奉基督之名献上的祈祷——心思意念的每个举动，我们将无限神圣之卓越归于神；这就是心灵的敬拜。看约翰福音 5:23，神的意旨乃是要“叫人都尊敬子如同尊敬父一样。”我们如何尊敬父？藉着神圣的信心、倚靠、爱慕和敬拜；将祂视为我们的目标和奖赏。所以圣子理当受到这样的尊崇。就圣子的神性而言，其与圣父同本性、同本质、同本体，这在承认基督神性的人中间是毫无争议的。

第三，圣子的神性丝毫没有因为祂取了我们的人类本性而失去其荣耀和尊贵。虽然祂同时身为神子和神子——献祭的羔羊；然而祂的整个位格依然是我前面所说一切敬拜的对象；神的整个教会也都同心合意如此敬拜祂。“祂既拿了书卷，四活物和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，各拿着琴和盛满了香的金炉；这香就是众圣徒的祈祷。他们唱新歌，说：‘你配拿书卷，配揭开七印；因为你曾被杀，用自己的血从各族、各方、各国中买了人来，叫他们归于神……’我又看见且听见，宝座与活物并长老的周围有许多天使的声音；他们的数目有千千万万，大声说：‘曾被杀的羔羊是配得权柄、丰富、智慧、能力、尊贵、荣耀、颂赞的。’我又听见在天上、地上、地底下、沧海里，和天地间一切所有被造之物，都说：‘但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，直到永永远远。’”（启 5:8-9, 11-13）耶稣基督在此处就与天父有所分别，有一位“坐宝座的”，还有一位“羔羊”，祂是那成为肉身的——“被杀的羔羊”：所有的荣耀、尊贵、颂赞、敬拜，归给坐在宝座上的父，也归给耶稣基督，那位神而人者，用自己的宝血救赎我们的羔羊。

第四，基督的位格，这位神而人者，绝对不能被任何想法割裂。为了区分祂作为神和作为人，我们可以从两方面来考虑：一是祂的绝对整全的位格，二是祂中保的职分。当我们思考这双重意义时，就会产生对基督的双重敬拜：

1. 考虑基督绝对整全的位格，祂是道成肉身的圣子；所以，祂是我们信心、

祷告、祈求的直接和最终对象。如此一来，人便可以在圣灵的引导下，合法地直接向基督的位格祷告。司提反最后的祷告就是例子，“求主耶稣接收我的灵魂！”

（使 7:59）而主耶稣死的时候，祂如此说：“父啊！我将我的灵魂交在你手里。”

（路 23:46）当司提反临死时，他将自己的灵魂交在耶稣基督手中，“主耶稣，（因为这是道成肉身的圣子的名字，‘祂的名字要叫耶稣，因祂要将自己的百姓从罪恶里救出来。’ [太 1:21]）接收我的灵魂。”所以人可以直接向神人二性一个位格的基督祷告和恳求。我把这个举动，视为信徒在这世上被呼召所做出的最有信心的行为——将自己即将离世的灵魂交在基督的手中，并且放下一切自己现在的和未来的希望；我想说的是，将即将离世的灵魂平静且安稳地交在基督的手中。这就是司提反向耶稣所说的：“求主耶稣接收我的灵魂”，他在那里藉着信心离开。因此，我们可以在其他任何情况、任何场合下，藉着信心的行动，将自己交给基督。

2. 考虑基督履行祂中保的职分。这一点需要慎重考虑，在祂履行中保的职分时，祂并非我们信心和祈求的最终目标；然而我们呼求神，甚至称神为父，乃是奉基督耶稣的名。彼得在他的书信中说道：“我们是因着基督信神”（参彼前 1:21）。若不这么说，就意味着一个矛盾：当我们称祂为中保时，表明祂是我们与神之间的媒介；因此，若我们的信心只是止于祂的中保职分，那就是矛盾的。基督要求我们奉祂的名向父祈求，“你们要奉我的名祈求”（约 16:26），也就是说，明确恳求中保基督的介入。所以使徒才会在教会的敬拜指南，即以弗所书 2:18 中说到，“因为我们两下藉着祂被一个圣灵所感，得以进到父面前。”天父被定为我们敬拜的终极目标；圣灵是使敬拜有效的动因，而圣子则是亲近神的途径。

我在这里要补充的是：当我们了解圣经中对基督两方面的敬拜是明确的（因为祂的位格是绝对的，祂又是神与人之间的中保），那我们应该主要敬拜哪一方面？

我简单地回答：

(1) 依据圣经，我们关于教会庄严敬拜的教导是，尊崇基督作为中保的身份。通常在圣徒聚会中，在对神的敬拜中，乃是仰望基督其作为中保的职分。藉着祂，我们得以就近施恩宝座；藉着祂，我们进入圣所；藉着祂和靠着祂，我们去到神那里。“因此，我在我主耶稣基督的父（神）面前屈膝。”（弗 3:14）¹⁷ 天父，作为我主耶稣基督的父，是教会敬拜最合宜且最终极的对象。

(2) 在对待和处理我们自己灵魂的问题时，在圣灵的引导下，向基督的位格祷告和祈求是合法的和合宜的；如同司提反所做的那样。

¹⁷ 弗 3:14 的 KJV 原文 “For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ” 有“我主耶稣基督”之意，而和合本并未包含此部分。

论述 六¹⁸

问题：我们当如何向基督祷告，好叫我们能运用恩典；也就是说，让我们的恩典被激励，准备好在各种情况运用它？或者，我们当如何应用基督，得以领受祂的恩典，从败坏中恢复过来？

回答：我认为救主给我们的方向是非常明确的，并且与我们的经验也与之契合，所以我们无需多想。主耶稣说：“你们若不常在我里面，自己就不能结果子”（约 15:4-5）。¹⁹我们的目标是要结出果子，这既包含内在的、有力的恩典行动，也包括履行各种外在的职责，就是说——在我们的心思意念以及生活中，我们要都要忠心。我们的救主如此说，“要做到这一点，就要常在我里面”。祂明确地告诉我们，如果我们不这样，无论我们怎么做，我们就“不能结果子”，因此我们是否能结出果子，完全取决于我们是否常在基督里。因此，对这个问题，我除了稍微探究一下“常在基督里”是什么意思，再没有其他的话要说。

当然，常在基督里，不仅仅是指不离开基督；就像我们说的，一个人若没离开，他就是在那里。我希望，在一切对衰败的哀伤和对丰收的渴慕中，我们尚未离开基督，仍未远离祂。我们一直住在祂里面，就像枝子与树根紧密地连结在一起，从祂那里得到交通与供应。因此，常在基督里，住在基督里，和基督常在我們里面，这里面有一些特殊的含义。

那就是，常在基督里，就是藉着在灵性上与基督同在、与基督交通，永远地亲近基督。这并非是指那种直白的、基本的信心行动，就是使我们被植入基督里，再也不离开祂的信心行为；常在基督里，是一种特别的、属灵上的活动：常常与

¹⁸ 发表于 1676 年 4 月 19 日。

¹⁹ 圣经经文顺序略作调整。语义无变化。

祂同在，常常活在祂面前。

常在基督里，必然伴随着心灵的某些行动。我们来思考这些行动是什么；这样有助于进一步了解这个问题。首先，肯定是我们思想上的行动；其次，是我们意志上的行动；第三，是我们感情上的行动。藉此，我们才能常在基督里；这也是结果子的必经之路。

首先，在思想上，我们要常在基督里。对我而言，这是对祂日日夜夜的思念，佳偶说：“我夜间躺卧在床上，寻找我心所爱的；我寻找他”（歌 3:1）——深深地思想基督的位格，默想祂所披戴的荣耀职分，并被天父指派和预定去做的这工。使徒说：“我们众人既然敞着脸得以看见主的荣光，好像从镜子里返照，就变成主的形状，荣上加荣，如同从主的灵变成的。”（林后 3:18）弟兄们，你我的目标都是“变成主的形状”——就是在基督里变成主荣耀的形状。我放胆说，对我们这些每天都有理由担心自己即将离世的人而言，再也没有比这更大的渴望了，也没有什么比这更值得反复思想了，就是在我们离世前，能更多地变成基督的形象；因为我们所寻求的完全，就是与基督完全相似（参约壹 3:2）。因此年老的基督徒可以作证，我们现在所渴望的，无非就是越来越多地变成基督的形状和更加像祂。我们该怎么做到呢？使徒如此说，“藉着坚定地仰望基督，就像一个人用望远镜观看远处的物体一样。坚定地仰望基督，仰望在祂里面神的荣耀。”现在有一个伟大奇妙的目标供我们观看；因为当你们仰望在基督里神的荣耀，以基督为你视野的目标，你就能从祂身上看出祂一切的可爱——基督的位格，基督的职分，基督的美丽，基督的榜样，基督的受死，以及所有你愿意看见的；所以你要在心思和意念上，更多去专注基督，立即来默想基督。弟兄们，我不知道你们是怎么看的；但这是我给你们当中长者的建议，你们不太可能在这世界上存留太久，因此要操练自己直接地默想基督。你们从传道人那里得到的所有教导，其主要目的，也都是要使你们能做到这一点。说真的，我若知道什么，那就是，我们会发现思想基督伴随着一种甜蜜的转变能力，超越我们在一切其他方式和职分中所经历的。

“我们都要变成主的形状。”

那么，就让我们在思想上常在基督里，在夜间，在床上，在路旁，随时随地，立即思考和默想基督。我们务要竭力追求直观地认识基督，也就是，在默想当中对基督有直接的看见。

第二，你若要常在基督里，你的意志也必须有所行动；那就是，基督所要求的一切顺服，我们都当非常勤奋和谨慎。当我们努力使意志顺服，接受基督对我们的一切吩咐，这就是常与基督同在的好方法。问题是，我们这样做是否出于神的旨意？如果是，就让我们准备好表明自己确实在基督里，在祂呼召我们的责任中，甘心乐意地顺服；在其他所有事情上，也都是如此。我希望我们每个人都常常思想这件事——基督赋予我自己什么责任，我当怎样顺服以完成这责任，我盼望我们能尽心竭力，在基督所吩咐的一切事上都预备好。弟兄们，我尤其要在这一点上预备，就是基督要求我行事要特别谨慎小心——在这世界，竭力保守自己远离一切肮脏、不洁和污秽。基督要求我们在任何时候、任何情况、任何场合中都要这么做。我们所宣讲的都是什么呢？从前的教师教导我们的都是什么呢？所教导你的就是，应当知道基督放在你们手中的一切责任，以及如何履行这些责任。

“你们既知道这事，若是去行就有福了。”（约 13:17）

这是你们结果子的方式——直接默想基督；当我们还在这世上时，我祈求你们和我自己的灵魂可以更加丰富（你们会发现，在履行这一责任时，基督会亲近你们，常常造访你们的内心——特别是当你们履行这一责任比其他人更多时）。让我们的心随时准备好顺服基督所吩咐的一切。

第三，在情感上，我们要常在基督里。我们的情感中要有爱和喜乐；如果没有这些，属灵默想便会成为一个阻碍。在上，没有任何责任要求人如此属灵、如此属天、如此切合福音；但缺乏爱和喜乐，一个人可能会懒散地履行这责任。如果没有爱和喜乐，我可能在这时或那时约束自己如此行，可是我的灵

魂却得不到益处，也不会将任何荣耀归给神。爱和喜乐能使这责任变得甜蜜，使神和人、基督和我们的心焕然一新。所以，弟兄们，你们务要竭力，为这事多多祷告，好叫你们常常喜乐地在基督里，在基督里得着甜美和更新，又使你们每次归向基督时，心里都能得着属灵的喜乐。眼下你们就有一个大好机会，摆脱日常生活和其他挂虑，去与基督同住——现在正是大好的时机。

论述 七²⁰

问题：当我们对我们祷告得蒙垂听信心减弱时——当我们自己内心受到拦阻，不能相信祷告得到应允，没有理由期待祷告会被垂听，或没有理由相信祷告已被垂听——有哪些事会大大削弱对于祷告得蒙应允的信心；纵使我们持续祷告，但我们对祈祷会被垂听信心却减弱了？是什么削弱了人的信心？

回答：如果内心没有充分准备好思想神荣耀且伟大的属性、神的临在、神的圣洁，也未预备好祷告时受这些影响，那我们肯定没有信心相信祷告会被聆听。

同等重要的是，我们必须思考，什么情况下我们所寻求的是已被应许的——暂时之事，由神来决定；属灵之事，都在应许之中，所以我们可以迫切地向神直接呼求。

有两件事情肯定会大大削弱对神应允祷告的信心：

首先，自我的掺杂，潜入我们个人的祷告中，尤其是潜入公共聚会的祷告当中。在运用恩赐中寻求自我荣耀，会削弱我们期盼神应允祷告的信心。

其次，我们以恳切热忱的态度、喧嚷的声音来祷告，却不殷勤追求自己所祷告的。除非我们留意追求我们所祷告的，否则我们就没有理由相信自己所祷告的得蒙垂听；例如，当灵魂被败坏缠累时，没有什么能比这更使我们热切地向神祷告；然而，当我们做到这一点时（热切祷告），就不会再继续在意克制败坏。在这件事上，期盼祷告得蒙垂听信心在哪里呢？我们必须持续祷告，

²⁰ 发表于 1676 年 3 月 22 日。

否则祷告得蒙垂听的心就会被削弱。我们都有祷告，但是我们相信神垂听并回应我们的祷告吗？

我不会谈论我们所运用的信心的本质，或是谈论神垂听我们的祷告有什么确据；然而我要明确地告诉你们，是什么妨碍我们的祷告得到回应：

1. 我们不太清楚自己是否被神接纳。神看中了亚伯和他的供物，而没有看中该隐和他的供物。如果我们不先相信自己已蒙接纳，就不可能相信神会垂听我们的祷告。我们当中有多少人半信半疑，不晓得自己究竟信神还是不信！不晓得自己到底是不是神的儿女！我们的信心，跟我们确信自己是否被接纳紧密相关，通常信心也与祷告是否被聆听紧密相关。我承认，在某些至暗时刻或重大试探中，一个人既不能知道，也没有任何把握知道，自己的状态究竟如何——是被神认可，还是被神拒绝——但圣灵会多次赐下确据，使人相信灵魂在痛苦中所倾诉的祷告会蒙聆听。但是，当我们疏忽信心的确据，以至于怀疑自己被接纳时，切莫抱怨祷告未蒙垂听，让我们先解决好神与我们灵魂之间的问题。也许我们已祈祷多日，却还未看到神照我们期待的回应祷告。这罪恶在于根源——我们一直怀疑自己是否被神接纳。让我们竭力去修正它。

2. 另一件事情就是——如果你放纵情欲，或不按照圣经和职责所要求的，竭力治死情欲，不管你如何祷告，你也不会相信你的祷告会得到回应。如果你心里有任何情欲升起，你却没有按神的命令立即治死它，它就会爆发，削弱我们对所有祷告的信心。因此，你们若要相信祷告会有回应，就要努力省察自己的内心。不要自以为，你所放纵的败坏都是显而易见的罪，总有些放纵的败坏是你尚未察觉的；因此，要竭力将之搜寻出来，你就会发现信心是如何被它削弱的。

3. 同样地，我们没有珍惜以前祷告得蒙垂听的经历。在这件事上，我们并未照本该讲的，讲得足够。如果我们把许多蒙神垂听祷告的经历记录下来，这

将大大增强我们的信心，相信神必再次垂听我们的祷告。有些人整天祷告；神使他们的灵魂存活，使他们没有犯罪离开神，使他们得蒙特殊的怜悯——这就是为什么要时常记录下神垂听他们的祷告。我们对基督的每一个发现，都会吸引我们的灵魂更加爱祂，并且使我们更加依附于祂，这也是关于神垂听我们祷告的经验。

4. 我再补充一点，就是我们难以确定自己祷告所升起的热忱，是否已经达到了主对信徒的要求。在聚会中，在内室中，或在家庭中，当我们结束祷告时，却不能确定我们已经达到神所要求的热忱，我们便无法确信祷告会得到回应。

向主祷告是所有人的责任；但对于那些竭诚将自己献给神的信徒，这更是他们的义务；但实际上，你们若对自己的处境尚未有满心安慰的确信，在这种状态下，我绝不会拦阻你们祷告，因为这正是你们一生当中祷告的时节。当保罗第一次被召时，在有足够证据证明他的罪已被赦免之前，主说，“看哪，他正在祷告”（徒9:11）。²¹如果他们真心关注自己的状况，他们必定会成为同样被说“看哪，他们正在祷告”的人。即便他们没有充足的信心相信自己的祷告必蒙垂听，他们也可以在这些祷告当中操练信心。但在这种情况下，如果他们不相信自己已经蒙接纳，会很难真心相信自己的祷告得蒙垂听。

²¹ 徒 9:11, KJV 原文中有“behold, he prayeth”, 和合本并未译出“看啊”此词。

论述 八

问题：在什么情况，人的一个罪、情欲或败坏会被视为习惯性的、常态化的？

回答：在我回答这个问题前，我先讲几个前提：

首先，一切的情欲和败坏，都在扎根于我们的本性之中——即便最恶的一种，亦是如此。使徒雅各说，“各人被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑的。”（雅1:14）人人都有自己的私欲，一切私欲也都存在于每个人里头；因为这种情欲或败坏，是我们人类本性的堕落，存在于所有人的身上。在堕落的根源和原则上，它存在于所有人身上，即便信主之后也是如此。所以使徒论到信徒说：“因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争”，使（信徒）“不能作所愿意作的”（加5:17）。肉体的情欲是什么呢？它是出自肉体的行为。这些情欲是什么呢？“就是奸淫、污秽、邪荡、拜偶像、邪术、仇恨、争竞、忌恨、恼怒、结党、纷争、异端、嫉妒、醉酒、荒宴等类。”（加5:19-20）信徒的肉体所贪恋的这一切，可以说是所能提及的最恶的事；我们救主的那句话就是由此而来的，这话带给我们一个教义，同时也是一个可悲的事实；这话又是如此清晰，没有什么比这更直白的话了。祂预言可怕的灾难、荒凉和毁灭，终必临到这世界，临到各种各样的人身上，祂说“那日子就如同网罗忽然临到你们，因为那日子要这样临到全地上一切居住的人。”（路21:34-35）没有任何话能与这句话相比，更使我相信那日子，就是主那可怕的日子，将像“网罗”临到全地。“世人并不会在意这话，但你们作我门徒的啊，要当心！信徒们啊，‘你们要谨慎，恐怕因贪食、醉酒，并今生的思虑累住你们的心，那日子就如同网罗忽然临到你们。’”我从中所观察到的教义，乃是这样——即便是最卓

越的人也需要警告，以便在最糟糕的时刻临近时，能提防最严重的罪恶。当这样的患难、困苦、荒凉临到一个国家时，谁会想到基督的门徒们，竟会有身陷贪食、醉酒和今生的思虑的危险呢？然而基督作为神的智慧，晓得我们将会怎样。若有人说，根据观察，宣信之人在毁灭伏在门前之际，不会陷入感官的刺激和情欲的危险当中。然而，主说，“在那日子，你们要谨慎！”

第二，我说的另一个前提是——正如我所表明的，这罪的根源就住在我们里面，当它占据上风，就诱导我们去行出各样罪——这会带给我们一种对自己灵魂神圣的愤恨（godly jealousy），也彼此愤恨。使徒保罗在罗马书7:8中说：“罪……叫诸般的贪心在我里头发动。”

第三，这样，罪就会常住在我们里面，并且趁着机会结出它的果子，导致诸般的贪心，那么治死罪就是我们持续的责任，我们应当在每一天中对此操练。“因为你们已经死了，你们的生命与基督一同藏在神里面。”（西3:3）这是多么有福的状态！在这世上，除此以外我不想得着其他的了。那么，使徒由此告诫我们的责任是什么呢？“所以，要治死你们在地上的肢体，就如淫乱、污秽、邪情、恶欲，和贪婪，贪婪就与拜偶像一样。”（西3:5）治死罪是圣徒义不容辞的责任。

第四，我想说的是，一项特定的罪，若无某些明显的助力，它就不会成为显著的常态；因为我们本性的败坏是如此普遍，又有着同等程度的堕落，但是一项特定的罪会因其特殊的助力而成为常态。

要讲完所有这些罪的助力，时间太长了。我只讲两点，其他的都比较次要：

1. 一个人的性情倾向，会给某些特定的罪带来特别有利的条件。有些人可能非常容易嫉妒；有些人则是容易愤怒或被激怒；有些人则容易陷入感官上的

罪——暴食、醉酒、不洁——即救主特别提及并警告的事。正如有些人所认为的，大卫说“我也保守自己远离我的罪孽”（撒下22:24）是对此事的回应。但我只想说明这点——人们总是酷爱以自己的性情和性情的倾向为借口，试图以此减轻自己的罪行，或者使罪行变得情有可原，这很大程度上是出自魔鬼的欺骗；事实上，这是一种使罪加重的表现。一个人说：“我的天性容易激动”，另一个人说：“我生来就很乐观，喜欢结交朋友。”他们以自己天然的倾向为借口，藉此遮掩自己的罪。但据我断定，恩典若是不能治愈天然性情的罪，那么恩典就不能治愈任何罪。若是我们性情上的罪没有被恩典医治，那我们便无法验证恩典在我们身上的功效。应许的伟大之处就在于，恩典能改变豺狼、狮子、棕熊、毒蛇的天性，使它们变成羊羔；如果恩典不能藉着一种习惯性的对抗，改变我们天然性情的倾向，那么它就永远无法成就这个应许。如果恩典，作为一种习惯性的恩典，无法改变人天然性情的倾向，我便不知道它还能改变什么。这便是第一个助力，它使某个特定的罪占据上风，并且成为常态。

2. 至于外在的情况，我将之归为两类：

（1）教育：通过教育，特定的罪恶能获得助力。如果我们教育孩子以华丽的服饰和行为举止为自豪，如果我们教导他们骄傲，就是在孩子们身上堆积干柴，直到欲望燃烧起来。让我们留心此事。用这样的方法很容易培养出骄傲的族类。

（2）社会环境：某些生活中的场合容易助长特定的败坏。正如人们会在言谈中戏笑，败坏亦会在此被激增。

我前面讲的一切事，都是为了告诉你们，危险的本质和原则在哪里，以及这种情况是如何导致的。

现在，我稍微探究一下这问题本身——我们如何才能知道某种特定的败

坏，是否习惯性地占据主导地位？

弟兄们，我认为，救主和使徒们警告我们，那些需要被我们治死和钉死的最邪恶的情欲，也许正在我们当中最卓越之人的心灵和思想中运行；而一种特定的情欲可能正成为习惯性的常态，却出于某种特别的原因，而永远不会产生外在的影响：因此，你们要小心！我是说，当思想和灵魂在某些场合时常被一种特定的情欲或败坏所驱使或压迫时，这并不能证明这种情欲或败坏已经成为习惯性的常态；因为它很有可能只是试探。这一切可能都源于外在的试探与人心内住之罪的结合，从而在人的心中引发冲突和战争，并使用暴力，将人掳去。

若处在如此景况中，一个人该如何晓得，这是人心内住之罪与试探的普遍结合，还是特定的败坏已经成为习惯性的常态呢？

我的回答是：

一、可以通过三方面了解这并非败坏成为了常态：

1. 如果灵魂因着被罪玷污而多多地为罪忧伤，那这就只是试探，而非习惯性情欲。这种情况下，当一颗心被任何罪引诱时，罪和恩典都在做工，但他们的目的却截然相反。恩典的目的是要使灵魂谦卑，而罪的目的是要玷污灵魂。在受到罪的欺骗和诱惑时，若灵魂接受了，它就被玷污了。这污秽并非出自活跃在心灵中的试探（temptation as active upon the mind），而是源自被心灵所许可的试探（temptation as admitted with consent）；心灵一旦许可，无论是出乎意料的，还是长期的诱惑，灵魂就被玷污了。但灵魂因着被这罪玷污而多多地为罪悲伤，那这罪就不是习惯性的。

2. 当灵魂真正地、确实地将那特定的败坏视作自己最大、最致命的敌人时，那么这败坏就不是习惯性的。“并非官兵捣毁了我的家产，亦非疾病夺取

了我的健康，也非敌人毁坏了我的名声或是与我敌对——而是这败坏，它是我最大的死敌。”当灵魂真正忧虑这种情况，就更有盼望说，这只是诱惑的力量，而非情欲或败坏的常态。

3. 当一个人特别藉着私下的祷告和默想这两大本分，不断地与这败坏争战，那这败坏就不是习惯性的；虽然灵魂一旦被击败，被赶出战场，罪恶就得了胜。但只要这人在履行这些本分时应用恩典，持续地争战，我就将这罪视作诱惑，而非一种习惯性的、常态化的情欲。

二、我现在要说明，败坏在什么时候开始成为习惯性的常态。

此话题犹如无边的田地摆在我面前，但我只想谈几件事：

1. 当一个人知晓自己的罪，却甘愿选择它或接受它时，那罪就会成为习惯性的常态。身为基督徒一般都会明白，纵使有许多败坏或情欲在他身上运行，但他晓得哪些场合会激发这些情欲。没有人会为了犯罪而犯罪，除非他本身就是肆意妄为的恶棍；但如果他晓得特定的败坏会在什么场合被挑起、激发，却选择或甘愿接受这些场合，那么无论这人是谁，很有可能在他的思想当中，罪已很大程度上成为习惯性的常态：因为必须要在这样的场合时，就拒绝罪，否则人在罪的权势下，就再也无力拒绝罪。

2. 要让一个人对此状态感到害怕，即——当他发现反对持续败坏的论据失去其力量时。如果一个人因着恐惧、危险、羞耻和灭亡等原因，找到反对自己持续败坏的论据，那么他将不愿屈身在这特定败坏的权势之下。但当一个人开始发现这些论据的力量减弱，其再也不像过去那样占据他的思想时，他就需要担心他的败坏是否已经成为习惯性的常态。

3. 当一个人知道自己的罪，他正走在错路上，但他却不改变他的计划——

当他像野驴一样游荡时，“这时谁能使他转去呢？”²²——如果你遇见他，或者追赶他，你可能会使他改变方向；但他仍会追求他想要的。人遇到强烈的知罪、严厉的斥责和责备时，他们会因此稍微转变方向，但这不是出于他们的计划或倾向；他们扭曲的灵魂仍在原来的道路上；而且他们心中的隐语是“我要像过去一样自由！”诚然，败坏若是在机会和诱惑下，很少或从未失手，那么败坏必定是习惯性的常态。如果一个生意人一有机会就欺诈人，他心中就有贪婪；如果一个人只要一有机会，就与人聚在一起狂饮大醉——若在任何时候都无法抵御诱惑和犯罪的场合，这就是败坏已成为习惯性的迹象。

4. 当灵魂自我省察，发现自己已远离更新性恩典(renewing grace)的指引，充其量也只是在约束性恩典(restraining grace)之下（或许仅仅只是受此影响而已）。信徒活在更新性恩典的指引当中；我承认在败坏和诱惑的力量下，更新性恩典有时会受到破坏，神也会适当通过约束性恩典——使人对危险、羞耻和罪恶产生畏惧——祂的灵将这些外在的考量放在人心里，好保守他们远离罪恶；但这只是偶然的情况。然而，如果一个人发现他的内心脱离了更新性恩典，只能靠着约束性恩典来引导他的行为，那么罪其实就已经胜过他了；也就是说，如果不是他害怕危险、羞辱、死亡和地狱，他终其一生都会不断犯罪；他不再藉着更新性恩典行事，就是不再藉着信心和爱——藉着使人生发仁爱的信心（参加5:6）。凡有属灵悟性的人可以自我省察，查看自己究竟在哪种恩典的指引之下。

5. 最后，当犯罪的意志占据主导地位时，情欲就会成为习惯性的常态。罪可能纠缠人心，扰乱情感，这却并非是罪的常态；但当罪俘获了意志，它就全盘掌权了。

²² 参耶 2:24：你是野驴惯在旷野，欲心发动就吸风，起性的时候谁能使它转去呢？凡寻找它的必不至疲乏，在它的月份必能寻见。

论述 九²³

问题：无论是情欲还是败坏，若成为习惯性的常态，这与恩典的真理一致吗？

回答：这是一个很难回答的问题，其中有许多困难，而且无法精准确定。因为这个问题决定了灵魂当下和永恒的状态，所以在这个问题上，我们应当谨慎发言。

我们应该记得刚才所谈论的，关于情欲和败坏如何成为习惯性的常态，那是现在所要探究议题的基础，现在我要列举对这个问题的几个看法，希望你们能够记住。

第一，每个信徒都有责任对此小心，避免这情种况发生在自己身上。纵使败坏和情欲没有成为习惯性的常态，我们也会遇到足够大的困难、足够多的恐惧，我们也会对自己永恒的状态产生严重的怀疑；因此，每位信徒都有责任不让这件事发生在自己身上。大卫就是这么做的，诗篇19:12-13，“谁能知道自己的错失呢？”他说，“愿你赦免我隐而未现的过错。求你拦阻仆人不犯任意妄为的罪，不容这罪辖制我，我便完全，免犯大罪。”他承认自己的罪恶过犯，并祈求洁净和赦免；但对于任意妄为、桀骜不驯的罪，以及每一种带着自以为是的习惯性败坏，他说“主啊，求你保守仆人远离这些罪。”使徒抱着同样的目的警告我们，“又要谨慎，恐怕有人失了神的恩；恐怕有毒根生出来扰乱你们，因此叫众人沾染污秽。”（来12:15）每个人心中都有苦毒之根；如果苦毒生出来，成为污秽，我认为败坏就已经在某种程度上成为习惯。我恳求你们，弟兄们，为你们自己的灵魂，也为我的灵魂祈求神，叫我们小心，不让这

²³ 发表于 1677 年 4 月 19 日。

事发生在我们身上。

第二，我观察到的第二件事，就是无论人们如何谈论它与恩典的一致性，²⁴它肯定与平安不一致。我希望我们还能记得之前对败坏成为常态的描述，以便能思想哪些观念可以在这里适用。（然而，我会竭力像对待我眼中的瞳仁一样，温柔地处理这些问题）。我不害怕说这话：任何人在与常态化的败坏一致时所拥有的“平安”，其实不是平安，只是“安全感”。我晓得人们可能在常态化的败坏中仍有极大的“平安”，并寄希望于自己能被神接纳——就是相信最终他们会有个好的结局；并且相信他们总有一天会有能力对抗这败坏，到了某个合适的时候，他们就会离弃这败坏，并以从未有过的努力去对抗它；但这一切的“平安”，不过是一种“安全感”。在败坏成为常态时，会出现一种退步；因此我会这样说：一位宣信者，他一直恪守责任、顺服，直到某种情欲藉着肉体、试探或生活场合逐渐增长，并使他脱离从前与神同行的更新，这就是退步。使徒说：“他若退后，我心里就不喜欢他”（来10:38）。神不喜悦这些不同程度的背道者（他们有可能成为最终的背道者），祂不会赐予他们灵魂任何平安的根基。所以先知以赛亚说到，“因他贪婪的罪孽，我就发怒击打他。我向他掩面发怒。”（赛57:17）如果有无法治愈的贪婪，或任何其他罪孽，无论是否在生活中显明，神都已经向我们发怒，且向我们掩面。弟兄们，我如此祈求，愿我们审视我们内心的平安；若是我们发现自己在常态化的败坏中仍然保持着平安，不要相信这是平安——当审判的时候，这平安不能帮助我们。

第三，我想说的是，即便常态化的败坏与恩典的真理看似不相矛盾，那么它也必定与恩典的真正运用相矛盾。是的，它与履行责任并不矛盾；但它与履行责任时可以正确地运用恩典是彼此矛盾的。正如人们常看见和知道的那样，当败坏成为常态时，人反而会增加责任，试图使良心平息，并以此为做错的事

²⁴ 此处所提及的一致，包括后文提及的，是指看似可以调和，看似可以在一个基督徒的身上同时存在，但其实这不过是个假象。——编注

情向神补偿。人们也许会更多的祷告，更多的听道，并承担更多其他的责任，但若是在这些责任中并未真正运用恩典，他们更多地做这些事，不过是出于罪的诡诈，在他们常态化的败坏上披戴一件外衣来作遮掩。

约翰一书2:15的正确解释，决定了如何解决这个问题。“不要爱这世界和世界上的事。人若爱世界，爱父的心就不在他里面了。”如果能真理解这节经文，这个问题就得以解决，就是常态化的败坏是否与恩典的真理不一致？我晓得这节经文可以这样解释：“如果有人把这世界当作他最高的目标，如果有人把世界放在神的位置，那么爱父的心就不在他里面了。要么他没有神的爱，要么他就是没有在基督里爱神如父。”但事实上，我更倾向于认为，使徒对信徒所说的并不是指爱的全部，而是指爱的程度——如果爱世界的心成为常态，那么爱父的行为便不是常态——它们不关乎爱世界和爱父的习惯性原则，而是关乎这两者的常态行为。相应的，可以说其他一切恩典都是如此，只要犯罪成为常态，对恩典的运用就会暂停。弟兄们，如果我们当中有人处在常态性败坏的辖制之下（无论人是否接受，我仍会温柔地说出应该被人接受和相信的话），那么我很担心我们已经失去了一切的祷告和听道的益处，因为我们在其中并未真正地运用恩典。或许虽有运用一些恩典，所真正应当运用的恩典，也已被常态化的败坏所蒙蔽。因此，让我们小心败坏是否成为常态，如同我们小心不要失去我们所作的工²⁵——我们的祷告、听道、受苦、善行——因为我们没有在这些事上，照当行的运用恩典。

第四，我要承认，属灵生命有可能处于“昏厥”状态，然而这属灵的人并未死。²⁶灵魂有一种“昏厥”的状态，信徒的灵魂有可能昏厥，一切的生命活动都停止，但人却未死。所以说，尽管败坏成为常态，一个人属灵生命的所有特征都陷入昏迷，但我不会马上断定这位属灵的人已经死了。以大卫为例，他在

²⁵ 参约贰 1:8：“你们要小心，不要失去你们（有古卷作“我们”）所作的工，乃要得着满足的赏赐。”

²⁶ 此处的死，并非是指人的死亡，而是指属灵生命的死，或指失去救恩。——编注

乌利亚的事上跌倒犯罪，直到先知拿单前来。人们普遍倾向于相信，当属灵人的状态并非死亡时，他的灵命是处于昏厥状态。正如一位诚实人所说的，他的堕落使他喘不过气来，他像死人一样躺了许久，这是因为习惯性败坏的力量因着一个显著的大罪而盘踞在他的灵魂里。这也是一个很好的例子，罪若没有立刻藉着极大的降卑而被除去，就会在灵魂中留下巨大的、甚至是习惯性的倾向，去犯相同的罪。因此有人将此归于人类本性的败坏。这在神学上是一个巨大且艰难的问题，一项特定的罪，正如亚当犯下的罪，是如何给我们的本性带来习惯性的败坏呢？对此，有些人会如此回答：任何一个单一的道德行为，只要放胆而行且偏向于邪，都倾向于使我们整个本性堕落。大卫因一次明目张胆的恶行，的确沉沦其中很久，直等拿单来到，才为他带来一些好的灵性，使他从昏厥中苏醒过来。所以我说，如果我过去认为一个人有属灵生命，尽管现在见到他属灵生活的各个方面都处于昏厥状态，我也不会断定那人的灵性已经死亡。这样做的原因是——如果你判定一个人已死，你就会忽视他、离开他；但如果你判断他只是昏迷，尽管从未如此危险，你仍会尽一切手段来挽救他的生命。因此，我们也应该如此对待彼此和自己的灵魂。

第五，宣信者身上可能有与真正的恩典不一致的常态性的罪。所以使徒明确地宣告，“岂不晓得你们献上自己作奴仆，顺从谁，就作谁的奴仆吗？或作罪的奴仆，以至于死；或作顺命的奴仆，以致成义。”（罗6:16）人如果服侍罪，那他就将自己置于相反的境地了。

第六，我还想补充一件事，那就是——可能有一种败坏、罪恶或情欲已成为习惯性的常态，无论这人自己或他人对此给出证据；然而，惹事之根²⁷——其属灵生命之根，仍然还在这人的里头。

那么，假设确实存在这样一种败坏的常态，就是灵魂判断为习惯性的，那

²⁷ “root of the matter” 出于伯 19:28。此处及后文都是指人里面真实的属灵生命。——编注

我们该如何知道这个人仍有属灵生命呢？

如果一个灵魂中仍有任何属灵生命，那它就会有生命活动的迹象。这些活动证明了即便败坏成为常态，灵魂却未被杀死，反而正在抵挡罪和变得降卑。尽管灵魂从未如此般被掳获，当他意识到自己在对抗罪上是真诚的，这就证明灵魂有生命的活动；灵魂若不断地为罪降卑，也是同样的证明。

如果再进一步询问，我们怎么知道这降卑是真诚的？

我的回答是，我们不能从灵魂的活力和果效来作判断；因为这样会推翻这个问题本身。当灵魂有力且有效地对抗情欲和败坏时，它就会冲破它们的力量，使败坏不再成为常态。但我们有两种方法可以晓得：

1. 灵魂是否在持续对抗。如果属灵生命仍在我们里面，那么任何常态化的败坏，都将遭到持续的反。我所说不是强烈的试探，而是仅仅指通常的情况；在这种情形中，若一个人没有真诚地反对每一个常态化的败坏行为，我无法得出结论，属灵生命是否仍在这人里面。若一个人忽视自己一个又一个败坏行为，却毫无羞耻和降卑，愿圣洁、至高的神将向这人展示祂的恩典和怜悯！但对我来说，这是“蛇在磐石上爬的道”（箴30:19）——我看不透，我也不知道。

2. 如果对罪的反对是出自源头，也就是说，如果这反对不仅仅是源自于知罪、光照或者良心，也是源自可怜罪人的意志，那就是真诚的。“我不要这样行，我要消灭这罪——我要根除这罪，使罪不再在我的里面；我的意志要对抗罪，不论它如何掳掠了我的情感，扰乱了我的方向。”

关于这问题，我只敢说的如下这点——那就是败坏可能是一种习惯性的普遍现象，无论是对那些藉着自己悔改的人，或是对那些有真实属灵生命的人，都可能是如此。我们也许可以从属灵生命的活动判断——先是反对，后是降

卑。我们可以透过这些行为的持续性以及源头，来判断这些生命活动是否真诚——也就是，是否持之以恒地与罪反对，以及对罪的反对是否源自我们的意志。

论述 十²⁸

问题：如果一个人发现自己处于常态性的罪、败坏、试探的权势之下，该怎么办呢？

回答：我只论述一件事，然后再探查这件事是否发生在我们身上：

这种常态有着不同程度上的区别。可能是外在的丑行成为常态，或是内在的平安完全丧失，又或是我们通常的安宁被扰乱和剥夺，这安宁是基督召我们去得的。现在，我要对此进行均衡且全面的论述，愿你对我所讲论的加以深思。也许我们当中有人没有这种或者那种经历，但总有一天，经过探查，我们都会或多或少地经历感到不安，失去平安，或显出丑行。

如果一个人发现自己变成这样，那他该怎么办呢？

我的回答是：

首先，他应该竭力使自己的思想认识到这种危险的影响。人们大多难以认识，疏忽这种危险所带来的担忧，是何等不易察觉的罪。有人会说，“尽管如此，我仍然希望自己处在恩典之中，并且终会得救，回头再找时间解决这个问题吧。”这么思想，就避开了对罪之危险应有的认识。弟兄姊妹们，我恳求你们，如果这是你现在的景况，请竭力用危险来影响你们的思想；据我所知，这状态终必导致人落到地狱；不要让你们的思想，从这样的忧虑中解脱出来，因为，照着良善的信仰根基，这些道路将“下到死亡之宫”（箴7:27）。不要自欺欺人，自以为是教会会友，就对基督耶稣的救恩抱有美好的期望；请考虑这

²⁸ 发表于 1677 年 5 月 4 日。

道路将通向何方，并常常以此影响你的思想。

第二，当一个人受到罪恶危险的影响，下一步要做的，就是要使良心承受罪咎。因为事实就是，我们的心思在许多借口之下，对罪恶危险的意识是迟钝的；因此，我们的良心会非常不情愿承担罪疚感。我所指的并非是那些良心如同被热铁烙惯了的人，无论对他们施加多大的压力，他们都毫无感觉（提前4:2）；但即便是重生之人的良心，除非他们也必须使用一切方法和手段，使良心承受重担——如认识神的圣洁、律法、基督之爱，以及其他一切能使良心感受到罪咎重担之事。刚开始，良心会因罪疚感而感到不舒服，但很快就会得到一种亲切感。“哦，罪在这里生发，它引发了这罪和那罪；长期以来，我在这个和那个责任上疏忽了很久；我竟然长年累月一直都在做这样和那样的蠢事，并向世界举手投降：我必须藉着信心归向基督，否则我就完了。”让恐惧领路，但要叫良心背负重担，且不要轻易卸下，除非良心能凭借真信心，在圣言的引导下，将这重担交在基督身上；这并非一件想当然就能做成的事。

第三，“如果我已经担忧罪恶的危险，并因此背负着罪咎的重担，我接下来该怎么办？”要祈求解脱！你也许会问“我当如何行呢？”圣经中提到“唉哼”（诗32:3，“我终日唉哼”），还有“哀号”（哀3:8，“我哀号求救”）。现在正是祷告的时候，求神不要掩面不顾我们的唉哼；现在正是向祂哀号的时候，求神不要拒绝我们的祷告；要倾尽灵魂所有力量向祂大声哭喊。基督能够“搭救”并帮助那些向祂“呼喊”的人。这里所用的词汇“搭救”²⁹意味着奔去帮助一个即将毁灭的人。这对我们来说，这似乎是一件困难的事，但拯救我们的灵魂，救我们脱离撒但的网罗，却是件生死攸关之事。

第四，把每一个警告和每一句你确信是针对你特定败坏的话，都珍藏起来。你们现在可能无人在特定败坏的权势之下，但神在某个时刻，在祂的护理

²⁹ 参来2:18；林后6:2。

或祂的话语中，会给出特定的警告。这时灵魂会说：“这是给我的警告，我必须遵守它”；但是“就像人对着镜子看自己本来的面目，看见，走后，随即忘了他的相貌如何”（雅1:23-24）——这事总有结束的那天。如果神给你这样的警告，要将之记下并珍藏起来，千万不要遗忘它；必须要重视它。“人屡次受责罚，仍然硬着颈项；他必顷刻败坏，无法可治。”（箴29:1）

第五，我要提醒你两条规则：

1. 当你对罪的力量感到困扰时，要操练信心，尽管在这种情况下你会看见或发现自己近乎迷失，但神有大能，藉着基督，你可以制服罪并胜过罪的权势。

2. 如果不同时努力治死所有的罪并履行所有的责任，而只是治死某个常态性的罪，这么做是徒劳的。如果有人受试探或被败坏所困；他哭喊：“哦！但愿我得着释放！我宁愿死去，也要得着解脱！我会努力提防罪！”但这人却不在私下的祷告中坚持不懈；他上下起伏，渴望得到自由，却不履行他的本分，在这些本分中治死必须被治死的情欲；那么这种情况也是徒劳。因此，请务必将此原则牢记于心——永远不要寄希望于藉着内心忧伤就能治死任何败坏，除非你努力治死一切使圣灵忧伤的败坏，并且履行各样的本分，尤其是那些使恩典蓬勃繁盛的本分。

论述 十一

问题：面对神在这世上黑暗且艰难的护理，我们的责任是什么？

回答：为了回答这一问题，我们需要考虑三件事：第一，从圣经的角度，是什么使得神护理的时节变得黑暗且艰难？第二，有什么公开的迹象可以表明这种时节的到来和远去？第三，在面对和度过这种时节时，我们有什么特殊的责任？

第一，是什么使护理的时节变得黑暗且艰难？

我在圣经当中找到四件事，会使神的护理变为黑暗的时节；倘若我没有弄错，这些事都正发生在我们中间：

1. 恶者长期兴旺。你知道这是旧约中最著名的例子，如诗篇73篇、耶利米书12:1-3；哈巴谷书1:4, 13；还有其他多处经文。当恶者长期得势，当他们在邪恶之路上持续高歌猛进时，古代的圣徒确实也对此表达过巨大的困惑。更进一步地描述这种光景——恶人在他们的恶中长期持续地兴旺，有光在他们周围照耀，使他们确信自己的邪恶，神在祂话语的真光中藉着这光与他们作对——这是试炼的时节。当一切都被黑暗和偶像崇拜所笼罩，毫无疑问神是在忍耐；但当事情逐渐发展，当审判恶人的日子临近，许多人仍在罪中兴风作浪时——这是艰难的时节。

2. 当教会专心祷告，却在祷告的时期持续遭受逼迫和困苦时，这是艰难的护理时节。诗篇80篇似乎提到了这种艰难，“耶和华万军之神啊，你向你百姓的祷告发怒，要到几时呢？”（诗80:4）神使祂的教会经历磨难、处于困苦之中，让她经历敌人在背上扶犁而耕的疼痛（参诗129:3），年复一年地持续处在

压迫之下。这可能有明显的原因，神说：“你要在患难之日求告我，我必搭救你”（诗50:15）。神应许要垂听教会：难道神不为昼夜呼求祂的选民伸冤吗？祂必速速伸冤。所以，当神对祂子民的祷告看似感到愤怒时，那的确是艰难的时节：当神的子民哭喊求救，祂却拒绝垂听他们的祷告，这正是神护理的黑暗时节。

由于另一困难也显明在我们面前（恶人得势，义人受压），所以我希望我们起来与这个艰难争战，就是当神持续向祂子民的祷告发怒如烟冒出时（参诗74:1），更能激起许多祈求赐福的呼求；总有一天，神必垂听并回应他们的祷告。

3. 当这世界和各国中都满了混乱和鲜血，却没有正当理由表明为什么这些事会发生时，这就是神护理中艰难且黑暗的时节。我们的救主预言了一个这样的艰难时节，在马太福音24章和路加福音21章中，祂说“将来必有从未有过的可怕时刻；民要攻打民，国要攻打国；多处必有战争、杀戮、地震；连选民也难以逃脱。”因此神称这日子为“黑暗的日子”，约珥书2:2中称之为“黑暗、幽冥、密云、乌黑的日子”。这些在今世的混乱中还未出现，目前只有青蛙并污秽的灵（参启16:12）出来挑起人类的情欲，使人彼此肆意破坏。

4. 当我们不晓得事情的走向，也不知道结果如何时，这会大大增加一个时节的困难。

我们可以用两种方式对正在发生的事情有一个展望——透过神护理的眼光观察事情；此外还可以借助圣经的原则。事实上，我们现在所处的时代，无人能够分辨出神的护理是正注视着哪个方向。这些事情会导致什么结果？是教会的拯救，还是国家的荒凉和教会的窘迫；神是要藉此把益处带给这个世代，还是留给后面的世代，这些都无人知晓；这让时节变得艰难。诗篇74:9说“我们不见我们的标帜”——神的旨意，无迹可寻——“我们内中也没有人知道这灾

祸要到几时呢！”

所有这些，都会让时节变得艰难，使护理变得黑暗；当所有这些问题同时发生，会使艰难更加加剧：我认为这些都正发生在我们身上。

第二，有哪些公开的迹象可以表明这种时节的来到和远去？

艰难的时节有三个迹象或外在的证据。

1. 当人滥用神的忍耐时。你晓得传道书8:11说到，“因为断定罪名不立刻施刑，所以世人满心作恶。”事情是这样发展的：世人堕落陷入恶行，甚至是犯下重罪；他们因着公然违背自己的良心，并感到一些害怕；然而，他们情欲的力量再次驱使他们陷入同样的罪中，良心也变得比以前更麻木一些：既无恶果，审判也并未速速来到；因此他们的内心最终完全下定决心作恶。其他看到的人会说：“这里的人沉溺于一切邪恶，审判必速速临到他们身上。”然而，审判并未临到——神仍忍耐；所以这些旁观者也转去行恶，如同他们先前所说的人一样。滥用神的忍耐，是使神在护理中极其不悦的明显标志：若这事可能发生人的身上，那一定可能发在我们身上；人只要多活一天，就会更多看清这一点。人人都在谈论别人的罪，又见到审判没有落在他们头上，就任凭自己也陷入同样的罪中。

2. 当人藐视神的警告时，也是如此：“你的手高举，他们仍然不看”，那绝对是艰难的时节，因为神说“敌人的火要烧灭他们”（赛26:11，kju直译）。从未有人比我们收到更多的警告——从来自天上的警告，到来自地上的警告；有较轻审判的警告，还有较重审判的警告；以及神话语的警告。神的手已经高举；但有谁会注意呢？有些人轻视它，另一些人只把它当作茶余饭后的谈资；但终有一天，这些都将结束。在神给人警告时，有谁会尊祂的名为圣？

“耶和華向這城呼叫”，但只有“智慧人”才会在向这城的呼喊中“敬畏祂的

名”（弥6:9），看到祂从天上和地上发出的警告，看出祂的征兆和迹象，以及祂不悦的巨大暗示。

3. 各种各样的人都有“安全感”的倾向，而对这些事情不以为然。我曾经讲论过有关安全感的事，³⁰我祈求神能警告你们和我自己；因为我相信我们当中没有人会对自己的内心如此陌生，即便收到这些警告，我们仍然有一种自以为是的安全倾向。神若不拦阻这事，我们将在四围环绕着我们的一切审判中速速沉睡。

所有这些都表明，我们正处于一个护理的艰难时节；若所有这些都同时发生时，哦，愿神怜悯恩待那时的人！终极审判之门已经敞开了！

如果现在就是这样的时节，并且我相信我们都能感受得到，那么：

第三，我们该怎么办？当进入或经历这种时节时，我们有什么特别的责任？

我可以谈谈在这种时节当中，有哪些特别的恩典需要操练；如信心，顺服神的旨意，预备祂喜悦的事，等候神，脱离世俗等等；然而我只会告诉你们，在这个特特殊时节需要去行的三四项责任，而且我已经如此行了。

1. 我们的首要责任就是，我们应该聚集起来“彼此谈论”这些事。在艰难的时节有一个很好的计划，正如我们中的一些人已经看到的。耶和華的日子临近，势如烧着的火炉：“那时，敬畏耶和華的彼此谈论，耶和華侧耳而听，且有纪念册在祂面前，记录那敬畏耶和華、思念祂名的人。万军之耶和華说：

‘在我所定的日子，他们必属我，特特归我。我必怜恤他们，如同人怜恤服事自己的儿子。’”（玛3:16-17）这是指什么时候呢？就在大审判、以及大罪恶

³⁰ 本书的论述三和论述九。

的时代：“我们称狂傲的人为有福，并且行恶的人得建立；他们虽然试探神，却得脱离灾难”（玛3:15），就是说，他们“似乎已经得以脱离灾难”的时候。我们大家都有责任，在有机会的时候讨论这些事情；讨论它们的起因——什么是出自一个世俗、邪恶的世界；什么是出自一个充满迫害、偶像崇拜的世界；以及（我们更关心的是）什么是来自一个宣信的时代；以及我们在其中是如何“敬畏祂的名”。只要我们使用神交在我们手中的“价银”（箴17:16），那么在履行这一责任上，我们就有可能获得所有的有利条件；然而，如果我们是“愚昧人”，并不用“心”去改进，那么责任就在我们自己。你们有机会见面聚会和聚集，然而我担心你们私下见面时很冷淡，希望事实不是如此。如果有些人茁壮成长（我希望如此），而有些人冷淡退后，那就不是这个时代的原因。如果神帮助我们正确地管理教会，按照我们所当行的去行，在如此的时节里，就再也没有比这更大的益处可供我们享受了。这需要我们自发省察，但愿神不会责备我们已经拖延太久。我们若留在神所赐的亮光里，本可避免多少爱的缺失、促进多少责任的履行，并消除多少罪恶啊！然而我们有着多么大的损失啊！神知道，我们是因没有尽到我们的责任而受苦。

这是第一件事——经常“彼此谈论”——藉着谦卑地、殷勤地探究这些原因，且做好准备，来“敬畏祂的名”。

2. 在如此艰难的时节，每个人的第二项责任，就是在祷告和恳求中，私下求问耶稣基督，“这些事的结局是怎样呢？”（但12:8）但以理书8:13-14是一个好例子，“我听见有一位圣者说话，又有一位圣者问那说话的圣者说：‘这除掉常献的燔祭和施行毁坏的罪过，将圣所与军旅践踏的异象（“军旅”或作“以色列的军”），要到几时才应验呢？’他对我说：‘到二千三百日，圣所就必洁净。’”我想其中有些是天使的事工；因为这圣者询问，给但以理的回应是“一位圣者问那说话的圣者”。“祂对我说”，说话的这圣者正是耶稣基督。说话的圣者被称为פְּלִמוּנֵי “一位特定的圣者”；该词的起源是“揭开秘密的

人”（revealeth secret）。³¹耶稣基督就是那揭开秘密的人，祂晓得万年的时间。圣经中所记录的，在艰难的日子中，圣徒多次的向神求问“要到几时呢？”但以理书12:6说到“这奇异的事到几时才应验呢？”，第8节说到“我主啊，这些事的结局是怎样呢？”借着信心和祷告，我们谦卑地求问耶稣基督，期待能明白神对这些事的心意，这将使我们的灵魂获得满足。不要让自己在空想和想象中徘徊。即或我们为一些事情辩论，并给出合理的解释，但这一切都不可能使我们得到满足。让我们去到耶稣基督那里，对祂说：“主啊，要到几时呢？”，祂必在暗中使我们的灵魂得着满足。

这是第二件事，要经常谈论这些事情；不断求告耶稣基督，藉着这些事，使你们的灵魂在基督那里得着满足。

3. 在这样的时节中，一项特殊的责任就是要为地上的罪悲哀。以西结书9章说到，当神吩咐用刀剑击杀年老的和年少的，但祂只赦免“因城中所行可憎之事叹息哀哭的人”（4节）。在这事上，我们并未尽到责任，我们没有为罪人的罪哀哭。神被羞辱，祂的灵被亵渎，祂的名在恶人中受辱，我们应当为他们可憎的行为悲哀。我们为神子民所犯的罪而悲伤；我们也应该为其他人所犯下的可憎之事悲哀——为他们的偶像崇拜、杀人流血和不洁哀悼——为周围的土地以及自己的土地上所充满的一切可憎之事而悲哀。在这样的时节，我们有责任为他们悲哀，否则就没有“敬畏祂的名”，也没有准备好应对神护理中的艰难时刻，而这时刻正临到我们身上。

4. 第四件也是最后一项特殊责任，是隐藏我们自己。我们该怎么做呢？暴风雨来了；预备一只方舟，就像挪亚在洪水降临世界时所作的一样：那是未来所有审判的先例。预备方舟，需要两件事：恐惧和信心。

³¹ 和合本在但 2:28-29 “revealeth secret” 翻译为“显明奥秘”，也指向主。——编注

(1) 恐惧：“挪亚因着信……动了敬畏的心，预备了一只方舟”（来11:7）。如果挪亚对神的审判没有恐惧和触动，他就不会预备方舟。真正无可救药的是，我们对神的审判不够恐惧。我们谈论着人类可能遭遇的可怕事情，并且每天预期这些事情发生；然而我们并不害怕。耶利米说，他们“都不惧怕，也不撕裂衣服”（耶36:24），我们也不这样做。哈巴谷书3:16从另一个角度论到神的审判，“我听见耶和华的声音，身体战兢，嘴唇发颤，骨中朽烂；我在所立之处战兢，我只可安静等候灾难之日临到。”这是在神审判之日所寻得的安息之法。我们却害怕因惧怕神的审判而被视为懦夫；然而：

(2) 我们无法为自己预备方舟，除非有信心的引导，并且因敬畏而被触动。“挪亚因着信……预备了一只方舟。”你曾听见多少事情激励你的信心——神的名，神的属性，神应许的成就——所有这些都激励人的信心以预备方舟。

但你会说：“我仍然不晓得什么是预备方舟和隐藏自己。”“通达人见祸藏躲”（箴22:3），神呼召我们进入祂的护理之所躲藏，直等到祂的怒气消散。如果我们明白这意味着什么，就当全力以赴。我要用一个例子来告诉你我的想法——不要停止思想，直到藉着更新的信心行动，使神的应许在你的心中变得既强烈又清晰，并使你自己有份于这应许。只要它是一个应许，它就是一只方舟。无论在怎样的时节中，只要存着敬畏之心，凭着信心行事，我们就能在与我们有份的每个应许上，得着新的认识和保证；这样，有了一个应许，我们就有了一只方舟，无论风暴如何，我们都有方舟在身旁，抛锚稳固。要思想这些应许，若是你什么都想不出，就把你的心思专心于神的应许上，这样你便不会在不确定中犹疑徘徊；而且你要在与你有份的神的特定应许上，竭力更新你的证据，它是属于你的，并要在你每一次遭遇困难时，成为你的一只方舟。

论述 十二³²

我在两次聚会时询问我们自己，在审判和灾祸即将临到之时——这审判和灾祸在过去和将来也常常充满这世界，我们必须要做些什么？

神喜悦引导我们发现，我们必须藉着操练许多的恩典，并履行许多的责任，来达到这个目的。我们今天打算花些时间，乞求神赐给我们这些恩典，求圣灵激励我们照所应当行的，操练这些恩典；求神帮助我们履行这些责任，以便当主再临时，藉着祂神圣的护理，我们可以在祂里面得到平安。现在就是把时间分配给这一职责的特定场合；我并非排除，我们应该在其他时间为自己、教会和国家祈祷的原因、场合和事项。

我想说几句话来激励我们履行这个责任：

面对所有这些情况，圣经处处都明确呼吁，我们要作特殊的预备，透过操练恩典来更新、成圣：“审判要从神的家起首……那不信从福音的人将有何等的结局”（彼前4：17）。那么，我们的责任是什么？为什么彼得说“这一切（有形质的事物）既然都要如此销化，我们为人该当怎样圣洁，怎样敬虔？”（彼后3：11）弟兄们，我们应该时刻注意要“怎样圣洁，怎样敬虔”；并且使徒说“审判的临近在此的一个特别的动机：‘这一切都要如此销化’”。诚然，基督已为我们死了，用祂的宝血洗净了我们，并将圣灵赐给了我们，那“我们为人该当怎样圣洁，怎样敬虔？”伟大的目标并不免除特定的操练，而是为了增加操练。“你们要谨慎，不要贪食、醉酒”——对任何受造之物的过度使用。如果这些事发生了呢？“那日子就……忽然临到你们”（路21：34）——在那日，一切都要销化，那是审判的日子，那是灾难临近的日子。“你们要

³² 发表于 1678 年 3 月 14 日。

时刻注意这些事情，你们的心若不因思念那日子的临近而受影响，‘你们就不是我的门徒。’”我还没有说需要做哪些准备。

我也需要想一下，圣经的哪些地方，神向那些不为将临的灾难特别预备的人，表达了极大的不满。以赛亚书22:12-14说：“主万军之耶和华叫人哭泣哀号，头上光秃，身披麻布。谁知，人倒欢喜快乐，宰牛杀羊，吃肉喝酒……万军之耶和华……说：‘这罪孽直到你们死，断不得赦免！’”在恣意放荡之人身上最重的罪，就是当神的手高举，准备攻击他们时，他们仍然不屑一顾，也不学习公义（参赛26:10-11）。

因此，让我们乞求恩典吧！虽然神多多警告，彰显祂的怜悯，然后把死亡写在警告上，将万事笼罩在黑暗中，然而我们的准备却仍旧裹足不前。让我们恳切地呼求神，求祂赐给我们恩典以及圣灵，引导我们切实地来到神面前；这样，我们就不再停留在现在所处的状态中。

我所知道的有三件事，是在审判临近之时，我们必须要做的（我也可以提及其他事，但我归纳在这三件事中）；这三件事种没有任何一件事，可以忽略；也没有一件事，能以一种正当的方式，既让自己得安慰，又荣耀神，除非我们进行特别且充分的预备。这三件事是：第一，我们当“站在破口，使祂的忿怒转消”（诗106:23，又参结22:30）。第二，如果主乐意施恩给我们，我们就得到拯救。基督在谈到大灾难时，说到：“你们当挺身昂首，因为你们得赎的日子近了”（路21:28）。第三，如果灾祸临到我们，我们可以欢欢喜喜地度过。

这三方面总结了现今由审判和黑暗围绕着我们所带来的威胁。除非我们按照神的呼召和要求，使自己的心和生命进入特别的准备状态，否则我们便无法符合任何一项。我不晓得大家是否相信这些事情，但我们很快就会发现这些都是真的。

第一，我们中间有谁敢提议自己站在破口，以一种非正式的方法来转消神对这个国家的审判？一个人若没有为我们所说的这些事情做好预备，他若没有个人有份于基督的良好和安慰的确信，他若没有脱离导致审判的罪恶，他若没有甘心顺服神的旨意，他怎么敢如此行呢？我们若想站在破口中，使神对国家的审判消转，但自己却与这些审判有关，我们就会激怒神。

第二，除非我们有这样的准备，否则便无法从灾祸中得解救。我曾在其他场合的讲道中听过一个观点（我承认我从不喜欢这个观点，越思想就越不喜欢），也就是，神拯救祂的子民是为祂自己的名而行，好让祂自己得着一切荣耀，为了让人看出单单是出于神恩典的缘故：因此，当祂的子民处于未归正和未持续归正的状态时，祂常常拯救祂子民，好使他们因神的怜悯和恩典而蒙羞且谦卑。我不晓得圣经当中有什么原则能作为这种观点的基础，也举不出一个例子可以说明这个观点。

真理乃是这样，尽管神的子民有着一切的罪和不配，也没有谦卑己身，但若如下两件事情若同时发生在教会时，神就必拯救祂的子民：第一件事，当神在祂话语和应许中，为他们的拯救确定并限定了某一特定时间；第二件事，在得救以先，他们必须降卑。神把以色列的后裔从埃及地拯救出来时，他们正处于极其糟糕的境地，他们是无知、顽梗、不信的族类；但这两件事同时发生：

（1）神应许四百三十年后，祂将眷顾并拯救他们；（2）埃及人剥夺了他们一切敬拜的条例：在那里他们不能献祭；纵使圣经当中没有提到，我相信他们也无法守安息日。他们敬拜神和认识神的途径被剥夺了。同样，当神拯救祂子民以色列脱离巴比伦时，他们也处于不太好的状态；（1）然而，神在当时应许他们七十年必蒙拯救；（2）在巴比伦，他们没有教导或归正的途径，没有圣殿，没有献祭；这些也都被废弃了。但是，当神供应人各种恩典的管道，使他们能以谦卑、归正、回转归向祂——这是他们在这世上所能遇见最好的事——神就拯救他们脱离苦难；当人拒绝归正、谦卑或回转归向神时，无论是圣经中的例

子，还是神对待祂的教会的方式，都说明神并不拯救他们。因此，我们期待这种事情的发生，是徒劳的。倘若，我们被遗弃在旷野中许多年，没有讲道，没有聚会，没有执行教会纪律，没有神的警告和吩咐，我们或许可以指望主来拯救我们；然而，我们已经拥有了这一切，却仍不利用我们已经拥有的，我们就更没有理由期待神如此拯救了。因此，我承认，我不太指望倚靠惯常的方式、或例子和榜样得蒙拯救，除非神亲自动工，完全地改变和归正我们的内心和生命；这会使我们务必做好预备，在神的审判之路上迎接祂。

第三，这件事情就摆在面前，我们如何喜乐地度过可能降在己身的灾难。对此我不再赘述，因为之前的论述中已明确强调过了。至于我们当中那些最优秀的人，那些长期走在神道路上的人，若是在生活中疏忽了神曾对我们的呼召和警告，而使自己进入一个更安逸、更舒适的心境，那么，当灾日来临时，我们将会感到悲哀和惊奇。我们会发现自己的力量只带来失败，而我们的安慰则无处可寻，当外面的黑暗增加时，我们却被丢在内心的黑暗里，并不知道自己的愁苦将走向何方。

弟兄们，我认为提醒你们这些事是适合的；如果这是神的旨意，这些事也许可以帮助我们摆脱一些虚假的盼望和错误的期待，因为在当下我们如此活着的日子里，我们正准备用这些虚假的盼望和期待来喂养自己。现在，正是让我们为了这一目的来呼求神的时候。

论述 十三

先知但以理告诉我们，当他读到先知耶利米的书，了解到巴比伦和教会之间的大争战已经到了关键时刻，他说“我便禁食，披麻蒙灰，定意向主神祈祷恳求”（但9:3）。如果你们读到他的祷告，你们会发现当中并没有确信，没有自我赞美；而是充满了对罪的深刻认识：“我们和我们的君王、首领、列祖”（还有教会）“得罪了你，就都脸上蒙羞”（但9:8）。如果他们在这场试炼中失败，教会将遭受从未有过的耻辱和脸上蒙羞，正如他们已经遭遇的。然而，但以理补充道，“主，我们的神，是怜悯饶恕人的”（但9:9）。他基于神的“怜悯饶恕”，献上他的祷告，尽管他已经从书中得知关键时刻已到。

弟兄们，我们确实无法像他一样得着圣经的启示，能够晓得巴比伦与教会之间长期争战和冲突的关键时刻即将来临；但这非常像“护理之书”中发生的事，我们应当专心祈祷恳求，这显然是我们的责任，免得我们因罪的缘故，使自己受辱和蒙羞。现在所要考虑的，正是这场争战，它的关键时刻似乎就要到来，所有人都正预期着它。它是有史以来最伟大的争战，只有一个争战除外——因为创世以来最大的较量，就是基督和福音与魔鬼和异教世界之间的争战；其次，就是基督，在祂的职分和恩典上，在祂的福音和敬拜中，与敌基督的较量。今天它正在接受考验，正如过去的争战中所接受的一样。现在的问题是，对于我们和我们的后代来说，到底是选择基督，还是选择敌基督？要敬拜神，还是要敬拜偶像？是要等待圣灵在敬拜中浇灌，还是要将各种迷信强加其上？这就是我们今日的较量；也许在这世界上，再没有比这些国家这些日子的这一较量，更具明显标志性的例子了。我不会说，那关键时刻现在就是，或是很快来到；但你们都知道，这就是现今的景况。

我提这件事，只是想让你们知道，为了锡安的事业、基督的利益以及击败

祂的仇敌，今日我们需要超乎寻常的殷勤和热心来与神摔跤。我们不晓得神会以何种方式动工。如果祂在动工，祂曾说过，当龙从口中吐出洪水，要吞没各地的妇人（我们曾遭遇从龙口吐出的洪水，基督在这个国家的利益都被吞没了），地就兴起，帮助那妇人，洪水就转到一边（启12:15-16）。善良的老以利“为神的约柜心里担忧”（撒下4:13）。神的利益和基督的真理还在我们当中，还未被非利士人围困；至于它们会不会被夺去，我并不晓得——唯有神知道。但可以肯定的是，弟兄们，我们的心应为神的约柜担忧，好叫神继续在我们中间，不将荣耀交在敌人手中。

我说这些话，只是为了这一目的——如果神愿意，就让我们的心在基督与敌基督的较量和争战中的任何场合，都可以得着一些温暖；若我们带着祷告来到耶和华和祂的约柜前，寻求祂的帮助，我们必将看见这试炼的蒙福结果，我们的脸也不会被本属于我们的羞耻惭愧所遮蔽。

论述 十四³³

这次聚会，我想问你们几个问题：

第一，你们认为在这个时候，神是否对这个国家有特别的呼召和警告？

第二，如果有，这些呼召³⁴是什么？

第三，是否有任何人、信徒或教会，能免于听从并遵守这些从神而来的呼召？鉴于我们的心总是有所保留。这个国家非常邪恶（我不想重申这国的罪），警告普遍临到这国和其中的百姓，神与他们的相争，证明了神对他们不悦。现在，问题是，是否有任何的原则说，我们这些自称为信徒的人，或是一个教会，认为自己不必特别遵守这些从神而来的独特呼召，即——这些呼召是为他人设立，而不是为我们设立的？“若忽然遭杀害之祸，他必戏笑无辜的人遇难”（伯9:23），好的无花果总是最先被摘下。

第四，目前为止，我们做了些什么，以证明自己回应和顺服从主领受的呼召呢？我可以断定，我们对这呼召有着美好且真诚的渴慕，并且无论是教会，还是当中的任何人，都无法从我这得到超出证据之外的回应。我可以断定，我们有良好的动机，也为之付出了真诚的努力；然而，这些努力可能与当前的景况不相称；因此，我必须非常明确且郑重地说，迄今为止，我们其实什么都没有做。我们还没有考虑我们应该做什么，特别是“耶和华我们的神向我们所要的是什么”（参弥6:8）；也没有宣告我们的计划和意图，定意全面顺服神的这些伟大呼召，即悔改和归向祂。我昼夜为自己哀伤；也时常为你们哀痛。无论是在我们个人身上，还是在教会的关系中，我都没有看到我所冀望的，即归向神

³³ 发表于 1680 年 2 月 15 日。

³⁴ 从下文看，这一呼召即“悔改归向主”的伟大呼召。

的生命与活力。请允许我这么说，就我内心的感受而言，我是为你们起了愤恨。³⁵也许以后，我们可以考虑一些外在的职责；然而目前为止，我们还未能达到这种程度——我们只能潜入内心探查，看看我们为了顺从神的呼召、心意更新而变化、以及满有活力地与祂同行，都做了些什么。我在说这些话时，尽量温柔，以免冒犯到他人；然而我要向你们承认，尽管我正努力使我的心达到神要求所有人达到的状态，但我自己也没有达到，甚至不能达到。我发现其中有许多拦阻：如果你们已经达到了，我全心全意为你们欢喜；如果没有，请帮助那些正在为此努力的人。至此，我所努力的无非是这件事——为了让我们的灵魂确信，我们并未在内心回应神的呼召：因为如果我们已经完全理解我们该顺从的，那么一切工作就都结束了。

我希望在适当的时机，我们可以继续思考所有可以归正和归向主的方法；但与此同时，我要告诉你们：除非这一切的根基，是建立在我们被过去的失败和现今的光景所深深破碎的感受上，并且除非我们在教会中看到一种更新的灵，使我们充满活力、孜孜不倦地追求复兴、回转归向神，否则我将在这件事上感到非常失望。但是，让我们确信，我们要立定这个根基（我希望我们能在这点达成一致），我们各人都有责任深入认识自己的内心，因为这是神呼召我们的第一件事，相较于我们内心本应充满的那新鲜、活泼的恩典，我们要意识到过去的失败和现在的死气沉沉、可怜兮兮；难道我们不应该在此建立根基吗？事情若果真如此，我们就当全力以赴。或许有些人对过去的失败有着深刻而谦卑的认识，从而能有活泼、有力量的信心行动，但其他人却并非如此；我们寻求的是整体都被建造。因此，弟兄们，我们现在的责任，是努力让自己的内心被现今真实糟糕的光景，以及过去的失败深深地触动，从而寻求神和基督。

³⁵ “I am jealous over you” 引自林后 11: 2 “For I am jealous over you with godly jealousy”，“我为你们起的愤恨，原是神那样的愤恨”。

如果是这样的话，让我们每天祷告祈求神，使我们常存这样的心思意念；不仅是为了我们自己，也为了彼此。当谈到“心里的意念”时，你们就认为再无法往前了；观察圣灵的这句话：然而大卫却祷告“求你使你的民，常存这样的心思意念”（代上29:18），这是指“在我们思想最初的内在框架中”，也就是说，必须有一个心思意念的框架，朝着目标，在我们里面不断地行动和框定思想（如果可以这么说的话）。我建议你们——如果这是真理，并且确信我们有责任努力使自己的内心受到我们灵魂真实糟糕光景的感觉的影响，有责任框定我们的思想顺服神的旨意和基督的圣洁，因为基督必来眷顾祂的教会——那么，“我们应该成为什么样的人？”就是成为，不再是我们曾经那样的人。我们要竭力深刻地意识到这一点，我希望这对你们是适用的；因为灵魂中若有任何的败坏、试探或混乱，请相信我，除非我们奠定这个根基，否则我们与它们的抗争是徒劳的。

我知道有一种重要的方法，可以开始并坚持这项工作，那就是——藉着祷告、恳求、谦卑，切切地向神呼求。那些我所看见的，许多满是羞辱，但却没有归正的日子，我不愿意在此谈论，我不敢在此详说：我们要好好利用这些日子，因为神会帮助我们。我期待教会能发现自己的责任，并且有一颗真诚向神呼求的心。尽管我传道不是很有果效，但我在这世界从事这项工作，已有很长时间；我观察过一些教会的开始，她们所拥有的，不过是对自己所宣信的怀有信心，以及在谦卑的职责上尽忠职守，但愿我不会看到这些教会终结。神知道，我经常思想此事，然而我不敢对此妄议：让我们有多少能竭诚献上的心，就献上多少，不要再多；让我们在终结时有多少归正的果子，就是多少，也无需再多。但让我们首先从自己开始；或许神会赐智慧给这个教会，这事谁能知晓呢？我已经很疲乏，准备好交托，乞求教会能想到有谁可以代替我，以便在这职分上继续教导，并且没有我的诸多缺点。到末后的那日，你们将会发现，

我所做的，只是一心想要引导你们走在神的道路上——得以享受神。³⁶



³⁶ 欧文于 1683 年 8 月 24 日去世，欧文晚年长期患有严重的哮喘，1680 年不得不离开他所爱的伦敦会众。从这些表达来看，似乎是他离开会众时所说的话。——编注

清教徒文献出版社书目

已出版：（恩道电子书免费书）

《天天面对死》（*Dying Daily*）

约翰·欧文（John Owen）著

《医治受伤的灵魂》（*Balm for Wounded Spirits*）

威廉·普卢默（William S. Plumer）著

《未见祂却是爱祂》（*The True Christian's Love To The Unseen Christ*）

托马斯·文森特（Thomas Vincent）著

《先知讲道的艺术》（*The Art of Prophesying*）

威廉·帕金斯（William Perkins）著

《基督之卓越》（*The Excellency of Christ*）

约翰·欧文（John Owen）著

《不可废掉神的恩》（*Six Sermons on Galatians 2:21*）

罗伯特·特雷尔（Robert Traill）著

《良心案例实践》（*Several Practical Cases of Conscience Resolved*）

约翰·欧文（John Owen）著

待出版：

《罪的加重》（*Aggravation of Sin*）

托马斯·古德温（Thomas Goodwin）著

《基督活画眼前》（*Christ Set Forth*）

托马斯·古德温（Thomas Goodwin）著

《为称义辩护》 (*Justification Vindicated*)

罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著

Eleven Sermons on 1 Peter 1:1-4

罗伯特·特雷尔 (Robert Traill) 著

《痛棒之下沉默的基督徒》 (*The Mute Christian Under the Smarting Rod*)

托马斯·布鲁克斯 (Thomas Brooks) 著

《在地如在天》 (*Heaven on Earth*)

托马斯·布鲁克斯 (Thomas Brooks) 著

《福音性悔改》 (*Evangelical Repentance*)

约翰·科洪 (John Colquhoun) 著